

Dosatori XP

3A1035N

IT

Sistema multicomponente a rapporto fisso collegato meccanicamente utilizzato per dosare, miscelare e spruzzare rivestimenti bicomponenti. Esclusivamente per utilizzo professionale.

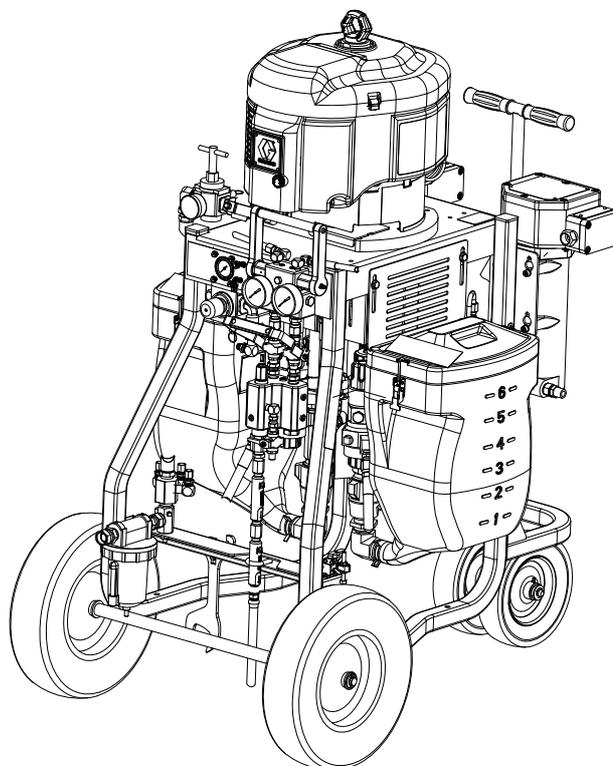


Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare queste istruzioni.

Vedere pagina 11 per la pressione massima d'esercizio e per informazioni sul modello.

Sistema XP70 raffigurato con serbatoi e pompa di lavaggio del solvente opzionale e riscaldatori.



r_571100_3A0420A_1a-2



Indice

Manuali pertinenti	3
Avvertenze	4
Informazioni importanti sul materiale	
bicomponente	7
Condizioni degli isocianati	7
Autocombustione del materiale	7
Separazione dei componenti A e B	7
Sensibilità all'umidità degli isocianati	7
Resine della schiuma con agenti rigonfianti 245 fa	7
Come cambiare i materiali	8
Designazioni dei componenti A e B	8
Panoramica	9
Utilizzo	9
Protezione dalla sovrappressione	9
Impostazione iniziale del sistema	10
Modelli	11
Sistemi montati su carrello	11
Unità pompa di dosaggio semplice	13
Identificazione dei componenti	14
Gruppo di controllo del fluido	15
Controlli dell'aria principali	15
Kit della pompa di lavaggio del solvente 45:1 262393 (opzionale)	16
Linea dell'aria	17
Accessori della linea del fluido	17
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura	17
Impostazione	18
Posizione	18
Messa a terra	18
Sistemi a filo con riscaldatori antiesplorazione	19
Posizione del motore	20
Collegamento dell'alimentazione dell'aria	21
Collegamento di miscelatori statici, pistola e flessibili	21
Collegamento dei fasci di flessibili del fluido (solo collettore di miscelazione remoto)	21
Procedura di rilascio pressione	22
Adescamento del sistema vuoto	23
Adescamento dei fluidi A e B	23
Adescamento della pompa di lavaggio del solvente	24
Ricircolo precedente alla spruzzatura o ripetizione dell'adescamento dopo che una pompa si è asciugata	25
Spruzzatura	26
Restrizione del collettore di miscelazione del lato B	27
Lavaggio del materiale miscelato	28
Lavaggio di collettore di miscelazione, flessibile e pistola a spruzzo	28
Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)	29
Spegnimento	30
Riposo	30
Verifica del sistema	31
Manutenzione	32
Resistenza elettrica del flessibile	32
Filtri	32
Guarnizioni di tenuta	32
Procedura di pulizia	32
Ricambi raccomandati	32
Variazione del rapporto di miscelazione	32
Individuazione e correzione malfunzionamenti	33
Individuazione e correzione malfunzionamenti della pompa	34
Riparazione	35
Gruppo pompa	35
Controlli dell'aria	36
Gruppo del collettore di miscelazione	38
Collettore di circolazione del fluido con valvole di rilascio della sovrappressione	38
Serbatoi	40
Pompa del solvente opzionale	40
Riscaldatori del fluido opzionali	41
Parti	42
Sistema montato su carrello	42
Unità pompa di dosaggio semplice	50
Controlli dell'aria, 258983	52
Collettore di circolazione del fluido con valvola di rilascio della sovrappressione	53
Ricambi raccomandati	54
Accessori e kit	55
Idoneità all'utilizzo in atmosfere esplosive	55
Mancata approvazione all'uso in atmosfere esplosive	56
Dati tecnici	57
Dimensioni	58
Dimensioni del foro di montaggio del dosatore semplice	60
Dimensioni della staffa per il montaggio a parete 262812	61
Dimensioni del supporto a pavimento 24M281	62
Dimensioni dell'unità idraulica	62
Garanzia standard Graco	64

Manuali pertinenti

I manuali sono disponibili all'indirizzo www.graco.com.
Manuali dei componenti in inglese:

Manuale	Descrizione
312145	Pistole a spruzzo XTR™ 5 e XTR™ 7, Istruzioni-Parti
Componenti dell'unità pompa	
307158	Motore idraulico Viscount® II, Istruzioni-Parti
311238	Motore pneumatico NXT®, Istruzioni-Parti
311762	Pompanti Xtreme®, Istruzioni-Parti
Kit serbatoio	
312747	Kit serbatoio a doppia parete da 75 litri (20 galloni), Istruzioni - Parti
406860	Kit di installazione serbatoio da 26 litri (7 galloni), Istruzioni-Parti
Riscaldamento	
309524	Riscaldatore Viscon® HP, Istruzioni-Parti
309525	Kit flessibile riscaldato, Istruzioni-Parti
313259	Kit di circolazione del calore nel serbatoio/flessibile
406861	Kit dell'adattatore del riscaldatore Viscon HP, Istruzioni-Parti
Lavaggio del solvente	
310863	Kit alimentazione e lavaggio del solvente
312794	Gruppo pompa Merkur®, Istruzioni-Parti
Accessori e kit	
309852	Kit tubo di ritorno e circolazione poliuretano, Istruzioni-Parti
311486	Kit di conversione del DataTrak™, Istruzioni-Parti
312769	Kit della pompa di alimentazione e dell'agitatore, Istruzioni-Parti
339361	Brochure accessori e flessibili ad alta pressione
3A0421	Kit di verifica del rapporto, Istruzioni-Parti
3A0590	Collettore di miscelazione, collettore di miscelazione Quickset, Istruzioni-Parti
3A2573	Valvola di separazione pistola con lavaggio indipendente, Istruzioni-Parti
406739	Kit essiccante, Istruzioni-Parti

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Quando tali simboli sono presenti nel manuale, fare riferimento alle avvertenze qui riportate. I simboli di pericolo specifici del prodotto e le avvertenze non trattate in questa sezione possono comparire nel corso di questo manuale dove applicabili.

 AVVERTENZA	
   	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili, come i fumi di vernici e solventi, nell'area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per contribuire a prevenire incendi ed esplosioni, attenersi a quanto segue.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le fonti di incendio, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici). • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori di alimentazione o delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni di Messa a terra. • Utilizzare solo flessibili collegati a terra. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio. • In caso di scariche statiche o se si percepisce una scossa, interrompere immediatamente il funzionamento. Non utilizzare questa apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.
	<p>CONDIZIONI SPECIALI PER L'USO IN SICUREZZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per evitare rischi di scariche elettrostatiche, le parti non metalliche dell'apparecchiatura devono essere pulite solo con un panno umido. • Fare riferimento al manuale del riscaldatore Viscon HP per le speciali condizioni di utilizzo in sicurezza.
	<p>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</p> <p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra non corretta, un'impostazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disattivare e arrestare l'alimentazione dall'interruttore principale prima di scollegare i cavi e di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura. • Collegare solo a una sorgente di alimentazione dotata di messa a terra. • Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e le regolamentazioni locali.

⚠ AVVERTENZA

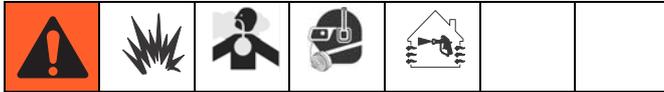
  	<p>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</p> <p>Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli, ma in realtà si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. Richiedere intervento chirurgico immediato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non spruzzare senza protezione dell'ugello e protezione del grilletto installate. • Inserire la sicura della pistola quando non si spruzza. • Non puntare la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo. • Non poggiare la mano sull'ugello di spruzzatura. • Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio. • Seguire la Procedura di rilascio pressione ogni volta che si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare quotidianamente i flessibili e i raccordi. Sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
 	<p>PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol. • Non superare la massima pressione d'esercizio o la temperatura del componente del sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai Dati tecnici di tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in tensione o sotto pressione. Spegnerla tutta l'apparecchiatura e seguire la Procedura di rilascio pressione quando l'apparecchiatura non è in uso. • Verificare l'apparecchiatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore. • Non alterare né modificare questa apparecchiatura. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco. • Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili e non utilizzare i flessibili per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.
 	<p>PERICOLO PER PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o di spostarla, seguire la Procedura di rilascio pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.

AVVERTENZA

	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per conoscere i pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltirli in conformità alle normative in vigore. • Indossare sempre guanti chimicamente impermeabili durante la spruzzatura, l'erogazione o la pulizia dell'apparecchiatura.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE</p> <p>Indossare dispositivi di protezione idonei durante il funzionamento, la manutenzione o quando ci si trova nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi, come lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • occhiali protettivi e protezione per le orecchie; • respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente.
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido caldi possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • non toccare le apparecchiature o il fluido quando sono caldi.

Informazioni importanti sul materiale bicomponente

Condizioni degli isocianati



La spruzzatura o l'erogazione di materiali contenenti isocianati può creare nebbie, vapori e microparticelle potenzialmente pericolosi.

Leggere le avvertenze del produttore e la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per conoscere particolari pericoli e precauzioni relativi agli isocianati.

Evitare l'inalazione di nebbie, vapori e microparticelle di isocianati installando nell'area di lavoro una sufficiente ventilazione. Se non è possibile fornire una ventilazione adeguata, è necessario dotare tutti gli operatori presenti nell'area di lavoro di un respiratore ad adduzione d'aria.

Inoltre, per prevenire contatti con gli isocianati, è necessario fornire ad ogni operatore dispositivi di protezione personale adeguati, quali guanti chimicamente impermeabili, stivali, grembiuli e occhiali protettivi.

Autocombustione del materiale



Alcuni materiali possono autoincendiarsi se applicati troppo densi. Leggere le avvertenze del produttore e la scheda di sicurezza del materiale (MSDS).

Separazione dei componenti A e B



La contaminazione incrociata può indurire il materiale nelle linee di fluido, causando così lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. Per impedire la contaminazione incrociata delle parti a contatto con il fluido, non scambiare **mai** le parti del componente A (isocianato) e del componente B (resina).

Sensibilità all'umidità degli isocianati

Gli isocianati (ISO) sono materiali catalitici utilizzati in rivestimenti di poliurea e schiuma bicomponente. Gli isocianati reagiscono con l'umidità formando cristalli piccoli, duri e abrasivi, che rimangono sospesi nel fluido. Alla fine si forma una pellicola sulla superficie e gli isocianati iniziano a gelificare, aumentando la viscosità. Se utilizzati, questi isocianati parzialmente induriti ridurranno le prestazioni e la durata di tutte le parti a contatto con il fluido.

NOTA: lo spessore della pellicola che si forma e il tasso di cristallizzazione variano a seconda della miscela di ISO, l'umidità e la temperatura.

Onde evitare di esporre gli isocianati all'umidità, attenersi a quanto segue.

- Utilizzare sempre un contenitore sigillato con un asciugatore con essiccante nello sfiato oppure un'atmosfera di azoto. Non conservare **mai** gli isocianati in un contenitore aperto.
- Mantenere la coppa di umidificazione o il serbatoio della pompa ISO (se installati) pieni di TSL™ (Throat Seal Liquid, liquido sigillante per ghiere) Graco, codice 206995. Il lubrificante crea una barriera tra l'ISO e l'atmosfera.
- Utilizzare flessibili a prova di umidità pensati in particolare per l'ISO.
- Non utilizzare mai solventi riciclati, che potrebbero contenere umidità. Conservare sempre i contenitori del solvente chiusi quando non vengono utilizzati.
- Non utilizzare mai solventi su un lato se l'altro lato è stato contaminato.
- Lubrificare sempre le parti filettate con TSL o grasso quando si rieffettua il montaggio.

Resine della schiuma con agenti rigonfianti 245 fa

Alcuni agenti rigonfianti per schiume, se non sotto pressione e specialmente se vengono agitati, producono schiuma a temperature superiori a 33 °C (90 °F). Per ridurre la schiuma, diminuire il preriscaldamento nel sistema di circolazione.

Come cambiare i materiali

- Il cambio dei tipi di materiali utilizzati nel sistema richiede particolare attenzione per evitare danni e tempi di fermo dell'apparecchiatura.
- Pulire sempre i filtri d'ingresso del fluido dopo il lavaggio.
- Quando si cambia fra resine epossidiche, uretani o poliuree, smontare e pulire tutti i componenti a contatto con il fluido e sostituire i set di flessibili.
- Verificare con il produttore del materiale la compatibilità chimica.
- La maggior parte dei materiali utilizza ISO sul lato A, ma alcuni lo utilizzano sul lato B.
- Le resine epossidiche hanno spesso ammine sul lato B (indurente). Le poliuree hanno spesso ammine sul lato B (resina).

Designazioni dei componenti A e B

I fornitori del materiale e i mercati si riferiscono diversamente ai materiali multicomponenti. La tabella riportata di seguito sintetizza le diverse designazioni per i componenti utilizzati in varie macchine.

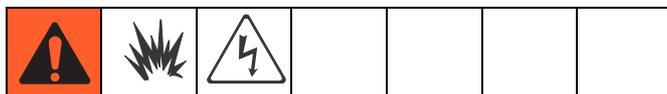
Mercato	Apparecchiatura	Designazioni	Lato sinistro della macchina	Lato destro della macchina
Schiuma e poliurea e getto di uretano	Tutti i reattori, HFR™ e VRM™	Lettera	A	B
		Colore	Rosso	Blu
		Nomi dei componenti	ISO, indurente, materiale catalitico	Poliolo, resina, base
		Componente principale o secondario (quando il rapporto di miscelazione non è 1:1)	Lato volume basso	Lato volume alto
Rivestimenti protettivi in resine epossidiche e in uretano	Hydra-Cat®, XtremeMix™, XM™ e XP	Lettera	A	B
		Colore	Blu	Verde
		Nomi dei componenti	Resina, base	Indurente, materiale catalitico
		Componente principale o secondario (quando il rapporto di miscelazione non è 1:1)	Lato volume alto	Lato volume basso
Resine epossidiche, silicone, uretani e altri materiali	PR70™ e PR	Lettera	A	B
		Colore	Rosso	Blu
		Nomi dei componenti	Poliolo, resina, base	ISO, indurente, materiale catalitico
		Componente principale o secondario (quando il rapporto di miscelazione non è 1:1)	Lato volume alto	Lato volume basso

Panoramica

Utilizzo

Il dosatore XP è un sistema a rapporto fisso collegato meccanicamente in grado di miscelare e spruzzare la maggior parte dei rivestimenti protettivi bicomponenti, resina epossidica e uretano. Con materiali di rapida stabilizzazione (meno di 10 minuti di durata utile), è necessario utilizzare un collettore di miscelazione remoto oppure i materiali devono essere miscelati nella pistola. Con materiali di rapida stabilizzazione, si consiglia di utilizzare un collettore Quickset 24M398.

Le due pompe sono pompanti positive con sede in carburo per carichi gravosi, che spostano il fluido su entrambe le corse.



I sistemi XP non dispongono dell'autorizzazione per l'utilizzo in luoghi pericolosi a meno che il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi non soddisfino le norme locali, statali e nazionali. Vedere **Informazioni importanti sul materiale bicomponente**, pagina 7, per determinare la posizione appropriata per il modello di XP in uso.

Protezione dalla sovrappressione



Le pompe collegate meccanicamente possono creare una pressione del fluido eccessiva se la forza del motore complessiva è applicata solo a una delle pompe del fluido.

- *Solo sistemi montati su carrello:* le valvole di spurgo del punto di impostazione della pressione massima dell'aria sono installate per limitare la pressione massima del fluido. Non rimuovere queste valvole.
- Sui sistemi montati a carrello, si utilizzano valvole di rilascio automatico della sovrappressione codificate a colori per scaricare la pressione in eccesso del fluido in direzione dell'alimentatore. Non tappare mai questi flessibili di ritorno. Vedere **Collettore di circolazione del fluido con valvole di rilascio della sovrappressione** a pagina 38.
- Quando si utilizza un'unità pompa semplice XP per costruire un sistema, utilizzare le valvole di rilascio della sovrappressione di cui sopra.
- Non installare valvole di intercettazione singole sulle linee "A" e "B". Sui sistemi montati a carrello, le valvole di controllo del fluido sono collegate tramite bracci tradizionali.
- Sui modelli che non hanno un rapporto di miscelazione 1:1, è fornito un disco di rottura sulla pompa del fluido del lato piccolo (72 cc e inferiore) come supporto alla valvola di rilascio della sovrappressione. Se il disco di rottura si apre, non azionare la macchina fino a quando la valvola di sovrappressione e il disco di rottura non sono stati sostituiti.
- Quando si sostituiscono pompanti o motori sul sistema, utilizzare le valvole di rilascio della sovrappressione corrette facendo riferimento al grafico a pagina 39.

Impostazione iniziale del sistema

1. Controllare la spedizione per verificarne l'accuratezza. Assicurarsi di aver ricevuto tutti i componenti ordinati. Vedere **Identificazione dei componenti**, pagina 14.
2. Controllare se i raccordi e i dispositivi di fissaggio sono allentati.
3. Installare il kit della pompa di lavaggio del solvente opzionale 262393, se ordinato. Per istruzioni, consultare il manuale 310863.
4. Montare e collegare i riscaldatori opzionali, se ordinati. Per istruzioni, consultare il manuale del kit dell'adattatore del riscaldatore 406861 e il manuale del riscaldatore 309524.
5. Installare i kit essiccante, se si utilizzano isocianati poliuretani nei serbatoi. Per istruzioni, consultare il manuale 406739.
6. Installare i kit dei tubi di circolazione e di ritorno, se si eroga materiale da fusti o serbatoi remoti. Vedere il manuale 309852 se si eroga materiale in uretano.
7. Installare il kit di circolazione del calore nel serbatoio/flessibile 24M224, se ordinato. Per istruzioni, consultare 313259.

NOTA: è necessario utilizzare linee di ritorno d'alimentazione.

8. Collegare le pompe di alimentazione, i filtri del fluido e i flessibili dell'aria, se necessario. Se il sistema non utilizza serbatoi, vedere il manuale 312769.
9. Collegare la linea di alimentazione dell'aria. Vedere **Collegamento dell'alimentazione dell'aria**, pagina 21.
10. Collegare il gruppo del flessibile del fluido, inclusi i miscelatori statici, il flessibile spiralato e la pistola. Vedere **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
11. Lavare via l'olio di prova dal sistema secondo necessità. Vedere **Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 29.

Modelli

						
I sistemi XP dispongono dell'autorizzazione per l'utilizzo in luoghi pericolosi solo se il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi soddisfano le norme locali, statali e nazionali.						

Sistemi montati su carrello

NOTA: tutti i sistemi montati su carrello elencati sono certificati Ex:  II 2 G c IIA T2

Vedere **Accessori e kit** a pagina 55 per un elenco di tutti gli accessori opzionali.

NOTA: la selezione del collettore di miscelazione "Standard" implica il montaggio su carrello del collettore di miscelazione, il quale viene fornito con miscelatori, flessibile di alimentazione di 9,5 mm (3/8 poll.) lungo 7,6 m (25 piedi) e flessibile spiralato di 6,4 mm (1/4 poll.) lungo 3 m (10 piedi). La selezione del collettore di miscelazione "Quickset" implica che il collettore sia dotato di valvole di lavaggio doppie, sia montato su un carrello remoto e venga fornito con miscelatori e flessibile spiralato di 6,4 mm (1/4 poll.) lungo 3 m (10 piedi). Se si ordina la configurazione Quickset, i flessibili A e B che collegano spruzzatore e collettore di miscelazione devono essere richiesti separatamente.

Tipo	Modello	Unità pompa	Rapporto di miscelazione in volume	Serbatoi da 26 litri (7 galloni)	Collettore di miscelazione	Flessibile	Pistola	Pressione massima d'esercizio del fluido psi (MPa, bar)	Pressione massima dell'aria psi (MPa, bar)	Rapporto pressione
XP35 con motore pneumatico NXT 3400	281000	---	---					---	---	---
	281101	281100	1,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	3500 (24, 241)	95 (0,65, 6,5)	38:1
	281102			✓						
	281105									
	281106			✓						
	281201	281200	2,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	3500 (24, 241)	85 (0,59, 5,9)	40:1
	281202			✓						
	281205									
	281206			✓						
	262804	262803	2,5:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	3500 (24, 241)	90 (0,62, 6,2)	34:1
	281252			✓						
	281255									
	281256			✓						
	281301	281300	3,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	3500 (24, 241)	100 (0,7, 7)	36:1
	281302			✓						
	281305									
	281306			✓						
	281401	281400	4,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	3500 (24, 241)	95 (0,65, 6,5)	38:1
281402	✓									
281405										
281406	✓									

Tipo	Modello	Unità pompa	Rapporto di miscelazione in volume	Serbatoi da 26 litri (7 gal- loni)	Collettore di miscelazione	Flessibile	Pistola	Pressione massima d'esercizio del fluido psi (MPa, bar)	Pressione massima dell'aria psi (MPa, bar)	Rapporto pressione
XP50 con motore pneumatico 6500	282000	---	---					---	---	---
	282101	282100	1,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)	45:1
	282102			✓						
	282105				---	---	---			
	282106			✓						
	282151	282150	1,5:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	5000 (34, 344)	90 (0,62, 6,2)	55:1
	282152			✓						
	282155				---	---	---			
	282156			✓						
	282201	282200	2,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)	48:1
	282202			✓						
	282205				---	---	---			
	282206			✓						
	282251	282250	2,5:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	5000 (34, 344)	95 (0,65, 6,5)	52:1
	282252			✓						
	282255				---	---	---			
	282256			✓						
	282301	282300	3,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)	45:1
	282302			✓						
	282305				---	---	---			
	282306			✓						
	282331	282330	3,3:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR5	5000 (34, 344)	90 (0,62, 6,2)	56:1
	282332			✓						
	282401	282400	4,0:1					4800 (33, 331)	100 (0,7, 7)	48:1
	282402			✓						
	282405				---	---	---			
	282406			✓						
	283101	282100	1,0:1					4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)	45:1
283102	✓									
283201	282200	2,0:1		Quickset	10 piedi (3,0 m)	FlexPlus	4800 (33, 331)	100 (0,7, 7)	48:1	
283202			✓							
283301	282300	3,0:1					4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)	45:1	
283302			✓							
283401	282400	4,0:1					4800 (33, 331)	100 (0,7, 7)	48:1	
283402			✓							
XP70 con motore pneumatico NXT 6500	571000	---	---					---	---	---
	571101	571100	1,0:1		Standard	35 piedi (10,7 m)	XTR7	7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)	76:1
	571102			✓						
	571151	571150	1,5:1					7250 (50, 500)	80 (0,5, 5,5)	91:1
	571152			✓						
	571201	571200	2,0:1					7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)	76:1
	571202			✓						
	571251	571250	2,5:1					6500 (45, 448)	100 (0,7, 7)	65:1
	571252			✓						
	571301	571300	3,0:1					6800 (47, 469)	100 (0,7, 7)	68:1
	571302			✓						
	571401	571400	4,0:1					7250 (50, 500)	100 (0,7, 7)	73:1
571402	✓									

Unità pompa di dosaggio semplice

Le unità comprendono motore, pompanti e tutti gli strumenti per il collegamento.



Costruzione di sistemi con unità pompa di dosaggio semplice

- Utilizzare **Protezione dalla sovrappressione**; vedere pagina 9. Consultare il grafico a pagina 39 per identificare le valvole di rilascio della sovrappressione da impiegare con il sistema in uso.
- Tutti i componenti devono essere pari o superiori alle pressioni massime d'esercizio.

NOTA: tutte le unità pompa sono certificate Ex, ad eccezione delle unità pompa XP-h (284xxx):

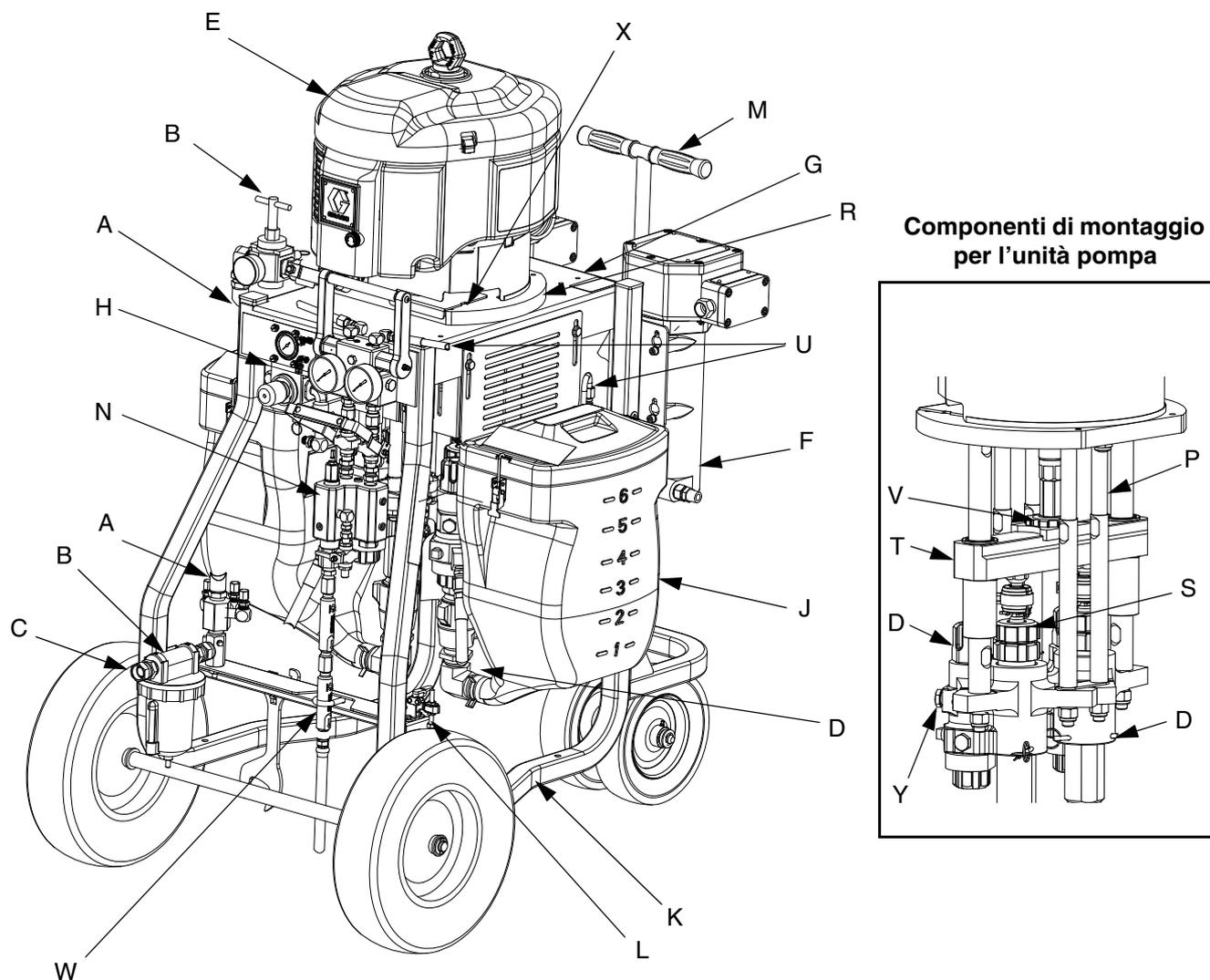


Le unità pompa ad alimentazione idraulica (XP-h) non sono disponibili come sistemi completi. Per informazioni sulle applicazioni idrauliche, consultare il manuale 307158.

Le dimensioni della pompa sono indicate sul cilindro della pompa; le dimensioni sono nominali. Per informazioni sullo spostamento effettivo, consultare i dati tecnici nel manuale 311762.

Tipo	Unità pompa	Pompa lato A	Pompa lato B	Rapporto di miscelazione in volume	Uscita del fluido combinato cc/ciclo	Rapporto pressione	Flusso del fluido a 40 cpm gpm (lpm)	Pressione massima d'esercizio del fluido psi (MPa, bar)	Pressione massima d'esercizio dell'olio idraulico/dell'aria psi (MPa, bar)	Certificazione Ex	Valvola di rilascio della sovrappressione da utilizzare	
XP35 con motore pneumatico NXT 3400	281100	L090C0	L090C0	1,0:1	180	38:1	1,9 (7,2)	3500 (24, 241)	95 (0,65, 6,5)	✓	Porpora	
	281200	L115C0	L058C0	2,0:1	173	40:1	1,8 (6,8)	3500 (24, 241)	85 (0,59, 5,9)			
	262803	L14AC0	L058C0	2,5:1	202	34:1	2,1 (7,9)	3500 (24, 241)	100 (0,7, 7)			
	281300	L14AC0	L048C0	3,0:1	192	36:1	2,0 (7,6)	3400 (23, 234)	95 (0,65, 6,5)			
	281400	L14AC0	L036C0	4,0:1	180	38:1	1,9 (7,2)	3500 (24, 241)	90 (0,62, 6,2)			
XP50 con motore pneumatico NXT 6500	282100	L14AC0	L14AC0	1,0:1	288	45:1	3,1 (11,7)	4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)		✓	Oro
	282150	L14AC0	L097C0	1,5:1	240	55:1	2,6 (9,8)	5000 (34, 345)	90 (0,62, 6,2)			
	282200	L18AC0	L090C0	2,0:1	270	48:1	2,9 (11,0)	4800 (33, 331)	100 (0,7, 7)			
	282250	L18AC0	L072C0	2,5:1	252	52:1	2,7 (10,2)	5000 (34, 345)	95 (0,65, 6,5)			
	282300	L22AC0	L072C0	3,0:1	288	45:1	3,1 (11,7)	4500 (31, 310)	100 (0,7, 7)			
	282330	L18AC0	L054C0	3,3:1	234	56:1	2,5 (9,5)	5000 (34, 345)	95 (0,65, 6,5)			
	282400	L22AC0	L054C0	4,0:1	270	48:1	2,9 (11,0)	4800 (33, 331)	100 (0,7, 7)			
XP70 con motore pneumatico NXT 6500	571100	L090C0	L090C0	1,0:1	180	72:1	1,9 (7,2)	7250 (50, 500)	100 (0,7, 7)	✓	Argento	
	571150	L085C0	L058C0	1,5:1	144	91:1	1,5 (5,6)	7250 (50, 500)	80 (0,55, 5,5)			
	571200	L115C0	L058C0	2,0:1	174	76:1	1,8 (6,8)	7250 (50, 500)	95 (0,65, 6,5)			
	571250	L14AC0	L058C0	2,5:1	203	65:1	2,1 (7,9)	6500 (45, 448)	100 (0,7, 7)			
	571300	L14AC0	L048C0	3,0:1	193	68:1	2,0 (7,5)	6500 (45, 448)	100 (0,7, 7)			
	571400	L14AC0	L036C0	4,0:1	181	73:1	1,9 (7,2)	7250 (50, 500)	100 (0,7, 7)			
XP-h con motore idraulico Viscount II	284101	L22AC0	L22AC0	1,0:1	435	1,75:1	4,6 (17,4)	3150 (22, 217)	1800 (12, 124)	✓	Porpora	
	284102	L14AC0	L14AC0		293	2,63:1	3,1 (11,7)	4700 (32, 324)	1800 (12, 124)		Oro	
	284103	L090C0	L090C0		180	4,21:1	1,9 (7,2)	7150 (49, 493)	1700 (12, 117)		Argento	
	284201	L29AC0	L14AC0	2,0:1	435	1,75:1	4,6 (17,4)	3150 (22, 217)	1800 (12, 124)		Porpora	
	284202	L18AC0	L090C0		274	2,81:1	2,9 (11,0)	5050 (35, 348)	1800 (12, 124)		Oro	
	284203	L115C0	L058C0		170	4,39:1	1,8 (6,8)	7200 (50, 496)	1650 (11, 114)		Argento	
	284251	L29AC0	L115C0	2,5:1	407	1,88:1	4,3 (16,3)	3400 (23, 234)	1800 (12, 124)		Porpora	
	284252	L18AC0	L072C0		255	3,02:1	2,7 (10,2)	5000 (34, 345)	1650 (11, 114)		Oro	
	284253	L14AC0	L058C0		199	3,77:1	2,1 (7,9)	6800 (47, 469)	1800 (12, 124)		Argento	
	284301	L29AC0	L097C0	3,0:1	388	1,97:1	4,1 (15,5)	3500 (24, 241)	1800 (12, 124)		Porpora	
	284302	L22AC0	L072C0		293	2,63:1	3,1 (11,7)	4700 (32, 324)	1800 (12, 124)		Oro	
	284303	L14AC0	L048C0		189	3,95:1	2,0 (7,6)	7100 (49, 490)	1800 (12, 124)		Argento	
	284401	L29AC0	L072C0	4,0:1	360	2,10:1	3,8 (14,4)	3800 (26, 262)	1800 (12, 124)		Porpora	
	284402	L22AC0	L054C0		274	2,80:1	2,9 (11,0)	5000 (34, 345)	1800 (12, 124)		Oro	
	284403	L14AC0	L036C0		180	4,21:1	1,9 (7,2)	7150 (49, 493)	1700 (12, 117)		Argento	

Identificazione dei componenti



r_571101_3a0420a_1a-2

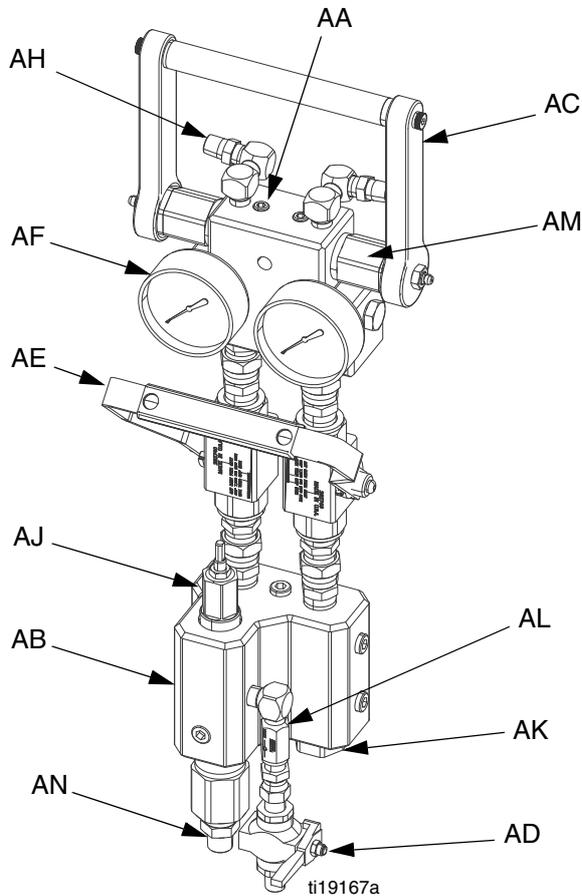
FIG. 1: Sistema XP70 con accessori opzionali

Legenda:

- | | | | |
|---|---|---|--|
| A | Flessibile di alimentazione dell'aria per motore | N | Gruppo di controllo del fluido; <i>vedere pagina 15</i> |
| B | Controlli dell'aria principali; <i>vedere pagina 15</i> | P | Tiranti |
| C | Ingresso dell'aria - 3/4 npsm(f) | R | Piastra adattatrice del motore |
| D | Pompa del fluido ad alta pressione | S | Premiguarnizioni regolabili con coppe di umidificazione |
| E | Motore | T | Disinnesto con cuscinetti della biella |
| F | Riscaldatore del fluido (opzionale) | U | Linee di ricircolo |
| G | Pompa di lavaggio del solvente (opzionale); <i>vedere pagina 16</i> | V | Dado posizione disinnesto |
| H | Controlli dell'aria della pompa di lavaggio del solvente; <i>vedere pagina 16</i> | W | Tubi del miscelatore statico con elementi di sostituzione in plastica |
| J | Serbatoi da 26 litri (7 galloni) (opzionali) | X | Linee indicatrici della posizione del motore; <i>vedere Posizione del motore a pagina 20</i> |
| K | Carrello | Y | Disco di rottura di sovrappressione; <i>solo pompe da 38 cc, 48 cc, 54 cc, 58 cc e 72 cc</i> |
| L | Freno | | |
| M | Maniglia (alzare per rilasciare) | | |

Gruppo di controllo del fluido

Mostrato collettore di miscelazione Standard

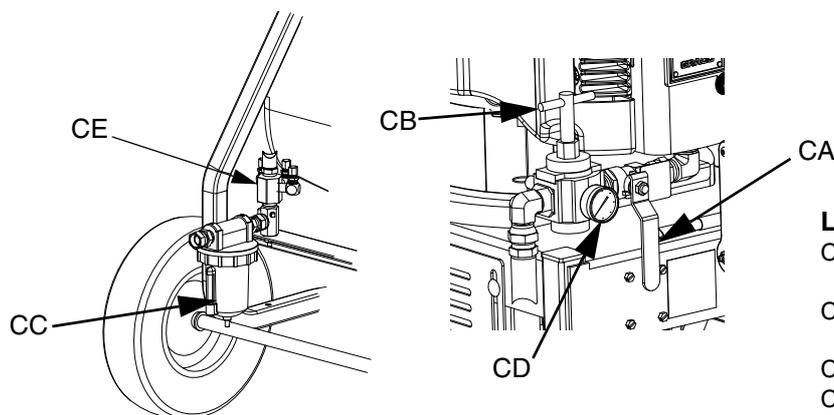


Legenda:

- AA Collettore del fluido
- AB Collettore di miscelazione
- AC Maniglia di circolazione
- AD Valvola di lavaggio del solvente
- AE Maniglia di intercettazione doppia
- AF Manometri del fluido
- AG Ingresso di alimentazione del fluido (dietro al collettore del fluido)
- AH Raccordi per la circolazione del fluido
- AJ Restrittore del fluido regolabile componente B; vedere pagina 27
- AK Valvole di ritegno del collettore di miscelazione A e B
- AL Valvola di ritegno dell'ingresso del solvente
- AM Valvola di rilascio automatico della sovrappressione caricate su molla e codificate a colori; con raccordi di ingrassaggio; vedere pagina 39
- AN Uscita combinata A e B; 3/8 npt(m)

FIG. 2

Controlli dell'aria principali



Legenda:

- CA Valvola di intercettazione del motore principale (rilascio)
- CB Regolatore della pressione del motore pneumatico principale
- CC Filtro dell'aria con scarico automatico
- CD Manometro dell'aria del motore principale
- CE Collettore di distribuzione dell'aria filtrata

FIG. 3

Kit della pompa di lavaggio del solvente 45:1 262393 (opzionale)

Pompa

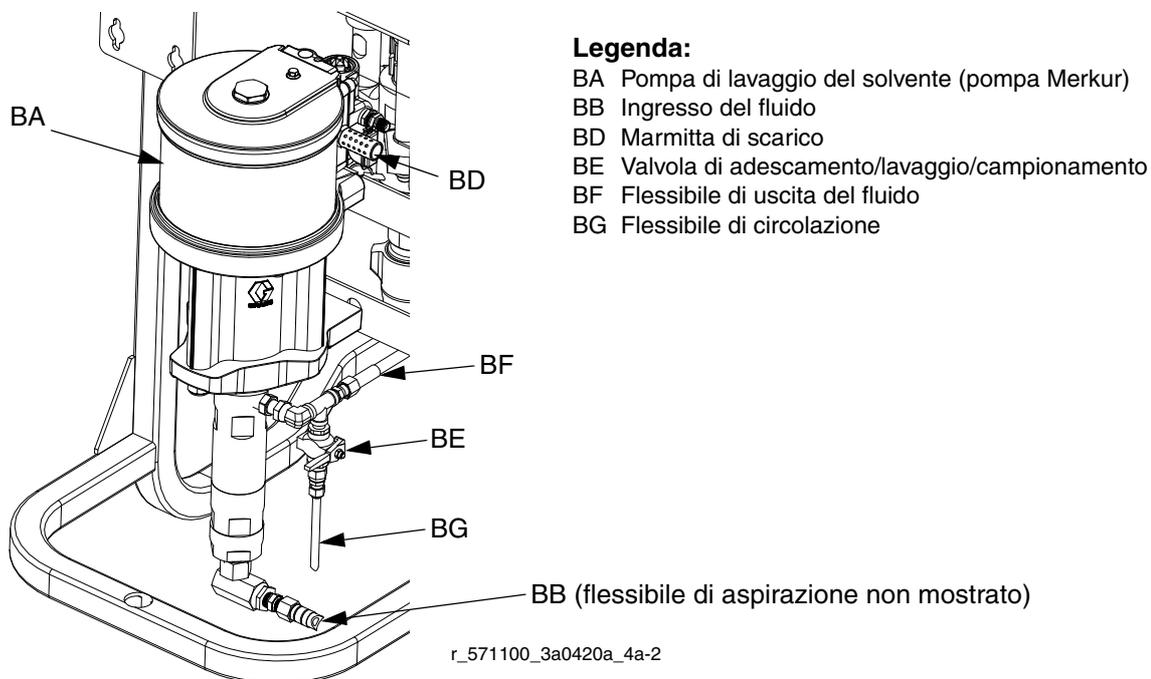


FIG. 4

Controlli dell'aria

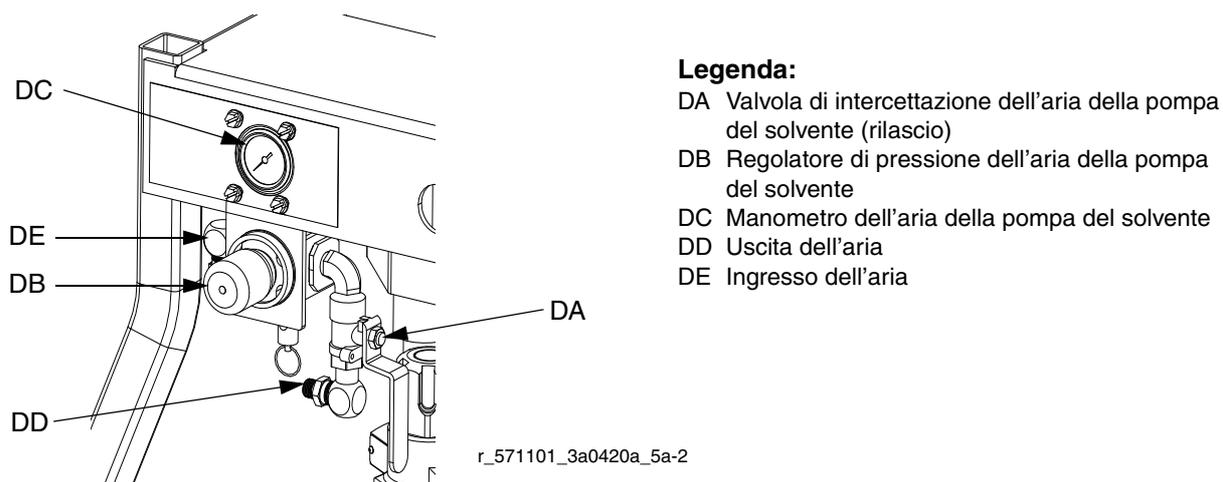


FIG. 5

Linea dell'aria

- **Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo (CA):** necessaria nel sistema per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola stessa e il motore quando la valvola è chiusa. Accertarsi che la valvola sia facilmente accessibile dalla pompa e che sia situata a valle dal regolatore d'aria.



L'aria intrappolata può causare il funzionamento inaspettato della pompa, che può provocare gravi lesioni, dovute a schizzi o parti in movimento.

- **Regolatore d'aria della pompa (CB):** controlla la velocità della pompa e la pressione in uscita.
- **Filtro della linea dell'aria (C):** filtro di 40 micron che rimuove dall'alimentatore d'aria compressa la sporcizia e l'umidità dannose. Il filtro viene svuotato automaticamente dell'acqua accumulata.

Accessori della linea del fluido

- **Collettore del fluido (AA):** controlla circolazione e adescamento della pompa.
- **Collettore di miscelazione (AB):** combina il fluido A e B in un'unica linea del fluido.
- **Maniglia di circolazione (AC):** dirige il flusso di fluido per la circolazione o la miscelazione. Porre in posizione aperta per rilasciare la pressione del fluido, adescare le pompe e far circolare il materiale nei serbatoi. Porre in posizione chiusa per spruzzare il materiale miscelato.
- **Maniglia di intercettazione doppia (AE):** controlla il flusso del fluido A e B per la miscelazione e l'erogazione. Chiudere prima del lavaggio.
- **Valvola di lavaggio del solvente (AD):** controlla il flusso di solvente attraverso il collettore di miscelazione, il flessibile e la pistola a spruzzo.
- **Miscelatore statico/kit flessibile della pistola:** consente di miscelare i due fluidi e fornire il fluido miscelato alla pistola a spruzzo. Include il miscelatore statico e i flessibili di collegamento alla pistola a spruzzo.

Accessori opzionali

- **Riscaldatori del fluido opzionali (N):** consentono di riscaldare la resina e l'indurente prima di procedere alla miscelazione. Migliorano la reazione chimica e riducono la viscosità per ottimizzare la distribuzione della spruzzatura.
- **Kit di lavaggio del solvente opzionale (G):** consente di sciacquare il collettore di miscelazione. Include una pompa del solvente, attrezzi di montaggio e flessibile di alimentazione del solvente.

Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata collaudata con olio minerale a bassa densità, lasciato nei passaggi del fluido per proteggere le parti. Per evitare di contaminare il fluido con olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere **Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 29.

Impostazione

Posizione

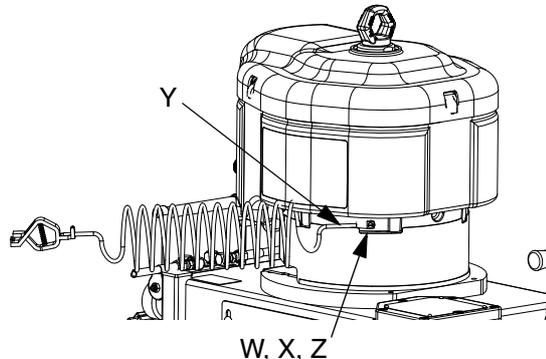
						
<p>I sistemi XP35, XP50 e XP70 dispongono dell'autorizzazione per l'utilizzo in luoghi pericolosi solo se il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi soddisfano le norme locali, statali e nazionali.</p>						

1. Posizionare il dosatore su una superficie piana.
2. Posizionare il dosatore in modo da consentire un pratico accesso dell'operatore, un'agevole manutenzione, un instradamento sicuro delle linee del fluido e dell'aria e un semplice collegamento dei componenti e degli accessori.
3. Per il montaggio permanente, rimuovere le ruote e montare la struttura a pavimento. Vedere **Dimensioni**, pagina 58.
4. Assicurarsi che il freno del carrello (L) sia bloccato.

Messa a terra

						
<p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.</p>						

Pompa: usare un filo di terra e un morsetto (in dotazione). Allentare il controdado del capocorda di terra (W) e la rondella (X). Inserire l'estremità del filo di terra (Y) nella fessura del capocorda (Z) e serrare saldamente il controdado. Collegare il morsetto di terra a una messa a terra efficace.



Pompa del solvente: utilizzare un filo di terra e un morsetto (in dotazione con la pompa del solvente). Seguire le istruzioni indicate nel manuale della pompa.

Flessibili dell'aria e del fluido: utilizzare solo flessibili del tipo a dissipazione statica con una lunghezza massima combinata di 150 m (500 piedi) onde garantire la continuità di terra. Controllare regolarmente la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

Compressore d'aria: seguire le raccomandazioni del fabbricante.

Pistola a spruzzo: collegare a terra tramite un flessibile e una pompa opportunamente messi a terra.

Contenitore di alimentazione del fluido: attenersi alla normativa locale.

Oggetto da spruzzare: attenersi alla normativa locale.

Secchi di solvente usati per lavare: attenersi alla normativa locale. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di terra.

Per mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si rilascia la pressione: mantenere fermamente la parte metallica della pistola a spruzzo sul lato di un secchio metallico collegato a terra e poi premere il grilletto.

Sistemi a filo con riscaldatori antiesplorione

(solo sistemi per luoghi pericolosi)

						
<p>Se il sistema è classificato per aree pericolose e sono presenti riscaldatori antiesplorione, il cablaggio di questi ultimi deve essere eseguito da un elettricista qualificato. Assicurarsi che il cablaggio e l'installazione rispondano alle normative elettriche locali per le aree pericolose.</p>						

Un'apparecchiatura installata o collegata in modo non corretto crea condizioni pericolose e può provocare incendi, esplosioni o scosse elettriche. Seguire i regolamenti locali.

Quando si utilizzano riscaldatori antiesplorione, assicurarsi che il cablaggio, le connessioni, gli interruttori e il pannello di distribuzione elettrica rispondano ai requisiti antincendio (antiesplorione).

Fare riferimento al manuale del riscaldatore Viscon HP per le istruzioni e le linee guida sulle connessioni elettriche in luoghi pericolosi.

Posizione del motore

La posizione del motore deve essere impostata in base al rapporto di miscelazione in volume del sistema.

NOTA: variando la posizione del motore, il rapporto di miscelazione non cambia.

Verifica della posizione del motore

1. Verificare che siano montate pompe corrette per il rapporto di miscelazione in base al volume. Vedere il grafico in **Unità pompa di dosaggio semplice** a pagina 13.

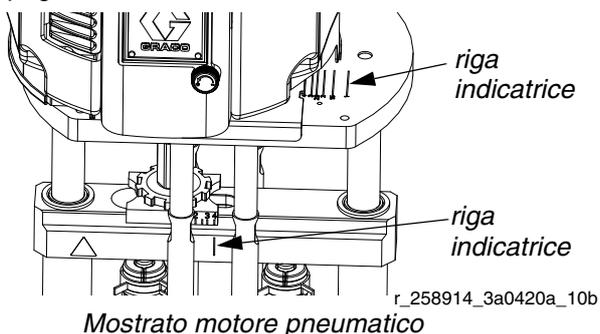


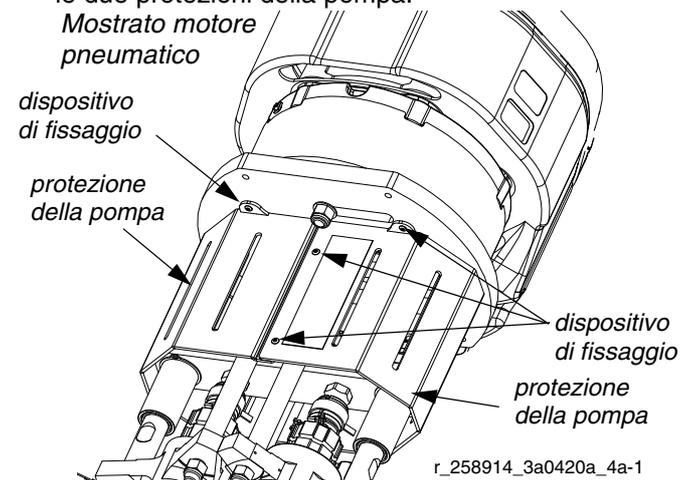
FIG. 6: Indicatori di rapporto

2. Verificare che la posizione del motore sia regolata correttamente in base al rapporto di miscelazione. Vedere la FIG. 6. In caso contrario, attenersi alla procedura seguente per la **Variazione di posizione del motore**.

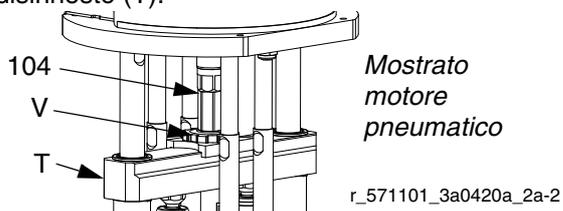
Variazione di posizione del motore

Esistono posizioni specifiche del motore per ciascuna impostazione del rapporto di miscelazione. Per regolare la posizione del motore pneumatico, procedere come segue.

1. Seguire la procedura di **Verifica della posizione del motore**. Se la posizione non è corretta, passare alla fase successiva.
2. Allentare gli otto dispositivi di fissaggio e rimuovere le due protezioni della pompa.



3. Posizionare una chiave sulla biella dell'adattatore (104), quindi utilizzare l'utensile fornito per allentare il dado del disinnesto dentellato (V) posto al di sopra del disinnesto (T).



4. Allentare i tre dadi (P2) sotto i tiranti del motore.

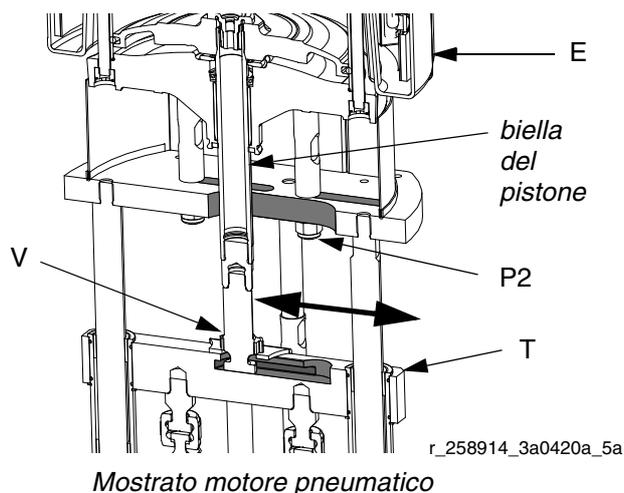


FIG. 7

5. Afferrare la biella del pistone e farla scorrere cambiando la posizione del motore (E) finché le righe indicatrici non si allineano con il rapporto. Vedere la FIG. 6 e la FIG. 7.

AVVISO

Non colpire i tiranti (P) con un martello in acciaio. Potrebbero verificarsi danni al motore pneumatico.

6. Stringere i tre dadi (P2) e il dado del disinnesto (V).
7. Utilizzare l'utensile fornito per serrare il dado del disinnesto.
8. Installare le protezioni della pompa.

Collegamento dell'alimentazione dell'aria

1. Collegare il flessibile di alimentazione dell'aria all'ingresso del filtro dell'aria di 3/4 npt(f) (C).

NOTA: usare un flessibile con DI di almeno 19,1 mm (3/4 poll.). Il consumo d'aria è di 2,12 m³/min. ogni 3,8 l (75 cfm/gall.) per spruzzo al minuto. Non utilizzare raccordi a scollegamento rapido dello spinotto.

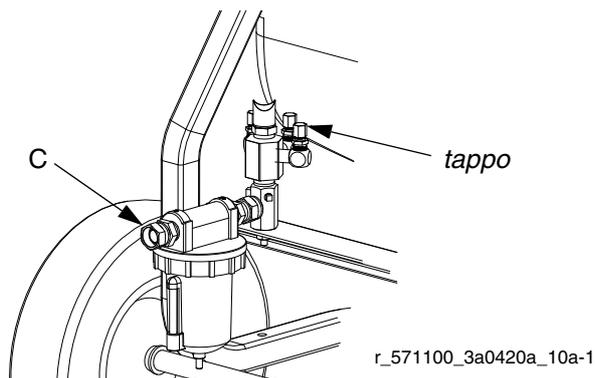


FIG. 8

2. Se necessario, rimuovere i tappi per la pompa del solvente e alimentare i flessibili dell'aria della pompa di alimentazione. Vedere i manuali della pompa per le istruzioni di installazione. Vedere la FIG. 8.

Collegamento di miscelatori statici, pistola e flessibili

AVVISO

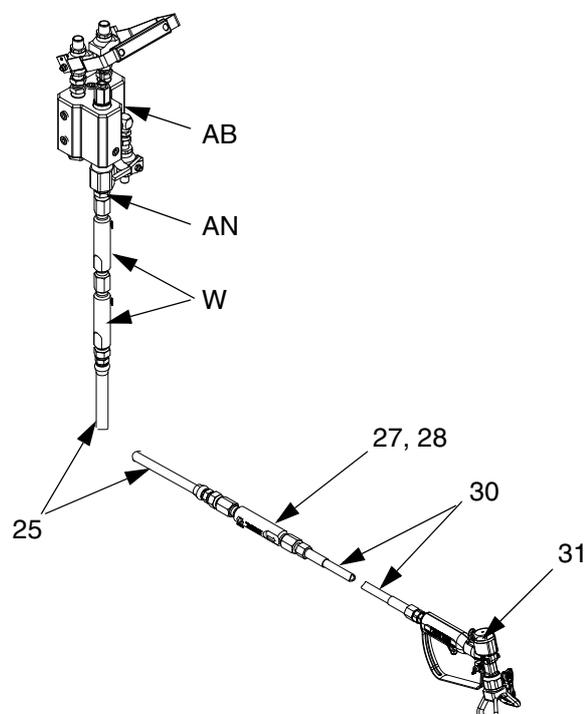
Per evitare la formazione di fiamme sul tubo del miscelatore, non utilizzare un raccordo girevole di unione terminante sull'ingresso del tubo di miscelazione.

1. Collegare l'uscita dei due tubi principali del miscelatore statico con gli elementi del miscelatore (W) al flessibile di miscelazione del fluido (25), al miscelatore di pulizia (27, 28), al flessibile spiralato (30) e alla pistola a spruzzo (31). Vedere la FIG. 9.
2. Se necessario, aggiungere un flessibile per il materiale miscelato fra il flessibile di miscelazione (25) e il miscelatore di pulizia (27, 28).

Collegamento dei fasci di flessibili del fluido (solo collettore di miscelazione remoto)

Collegare flessibili del fluido aggiuntivi al collettore del fluido (AA) quando il collettore di miscelazione (AB) è remoto. I flessibili devono essere correttamente dimensionati e bilanciati rispetto al rapporto di miscelazione. Vedere il manuale del collettore di miscelazione per i dettagli.

1. Collegare i flessibili della resina e dell'indurente alle uscite della resina e dell'indurente sul collettore del fluido del dosatore e agli ingressi della resina e dell'indurente sul collettore di miscelazione.



Mostrato collettore di miscelazione Standard

FIG. 9

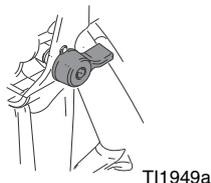
Procedura di rilascio pressione

						
---	---	---	--	--	--	--

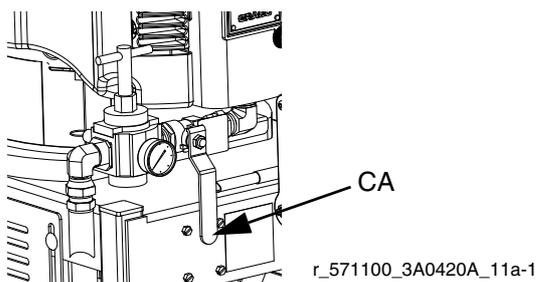
Seguire **Lavaggio del materiale miscelato**, pagina 28, quando si arresta la spruzzatura o l'erogazione e prima di eseguire interventi di pulizia, controllo, assistenza o trasporto delle apparecchiature.

Rilascio della pressione del fluido A e B

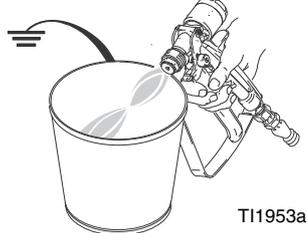
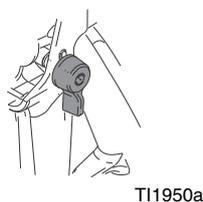
1. Inserire la sicura della pistola.



2. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).

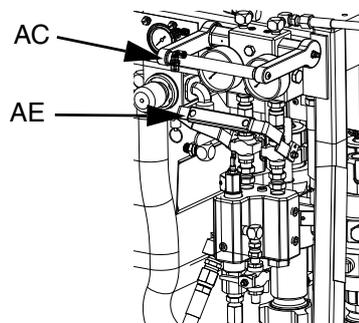


3. Spegnerne i riscaldatori, se utilizzati.
4. Spegnerne le pompe di alimentazione, se utilizzate.
5. Rimuovere l'ugello di spruzzatura e pulirlo.
6. Disinserire la sicura della pistola.



7. Mantenere una parte metallica della pistola a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Premere il grilletto per rilasciare la pressione.

8. Inserire la sicura della pistola.
9. Chiudere la maniglia di intercettazione doppia (AE) e aprire la maniglia di circolazione (AC).



r_571101_3A0420A_9a-2

10. Lavare sempre il flessibile di miscelazione dopo aver rilasciato la pressione del fluido A e B attraverso il collettore di miscelazione. Vedere **Lavaggio del materiale miscelato**, pagina 28.
11. Spegnerne la pompa di alimentazione del solvente e ripetere i passaggi 6-8 per rilasciare la pressione del solvente.

Se il materiale miscelato è già stato espulso ma le pompe A e B rimangono in pressione, è possibile rilasciare la pressione nei serbatoi (J).

- a. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).
- b. Aprire la maniglia di circolazione (AC).

NOTA: per aumentare la durata della valvola nei fluidi abrasivi, si consiglia, se possibile, di rilasciare la pressione alta attraverso la pistola.

12. Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il flessibile sia ostruito o che la pressione non sia stata del tutto rilasciata dopo aver seguito i passaggi indicati in precedenza, allentare molto lentamente il dado di ritenzione della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per rilasciare gradualmente la pressione, quindi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal flessibile.
13. Se non è possibile lavare il miscelatore statico, il flessibile spiralato e la pistola a causa di materiale miscelato e indurito, allentare molto lentamente il tubo del miscelatore statico dall'uscita del collettore di miscelazione per rilasciare gradualmente la pressione, quindi allentare completamente. Sostituire o pulire i componenti ostruiti.

Adescamento del sistema vuoto

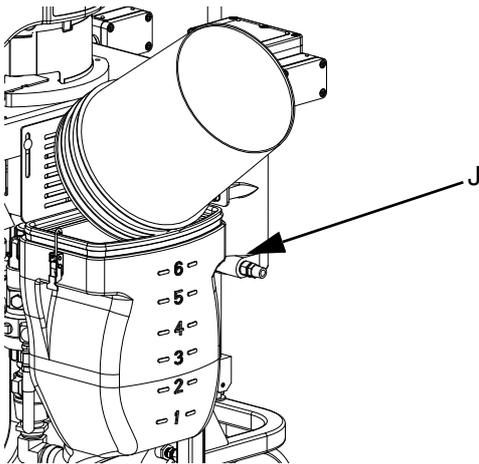
Adescamento dei fluidi A e B



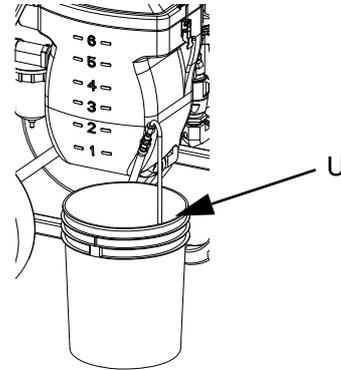
NOTA: l'apparecchiatura è testata in fabbrica con olio minerale. Se necessario, lavare via l'olio con un solvente compatibile prima della spruzzatura. Vedere Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro), pagina 29.

Non installare ancora l'ugello di spruzzatura della pistola. Per evitare schizzi, usare la minor pressione possibile per adescare.

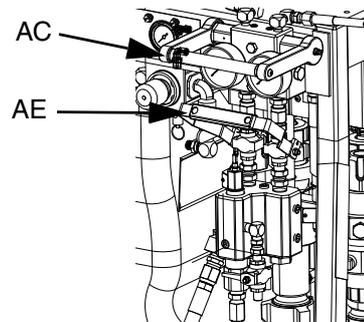
1. Condizionare i materiali prima di aggiungerli ai serbatoi (J). Assicurarsi che i materiali a base di resina siano completamente miscelati, omogenei e colabili prima di aggiungerli al serbatoio. Mescolare gli indurenti in sospensione prima di aggiungere materiale al serbatoio.
2. Riempire i serbatoi A e B con i materiali appropriati. Riempire il lato A (blu) con un volume maggiore di materiale e il lato B (verde) con un volume minore (a meno che non si tratti di un rapporto di miscelazione 1:1).



3. Spostare le linee di ricircolo (U) per svuotare i contenitori.

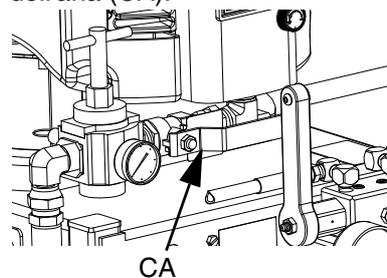


4. Chiudere la maniglia di intercettazione doppia (AE) e aprire la maniglia di circolazione (AC).



r_571101_3A0420A_9a-2

5. Aprire la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).



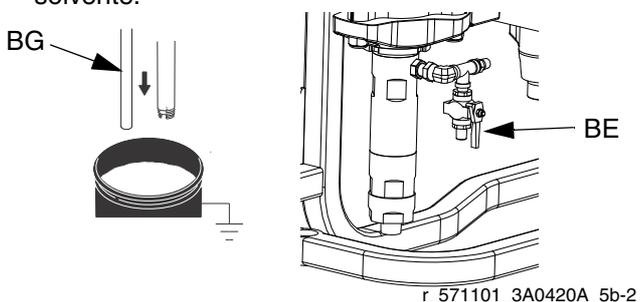
6. Aprire lentamente il regolatore d'aria (CB).
7. Erogare il fluido nei contenitori fino a che dalle linee di ricircolo A e B non fuoriesce del fluido pulito.
8. Diminuire la pressione dell'aria. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).
9. Riportare le linee di ricircolo (U) al serbatoio corretto (J).
10. Se si utilizzano riscaldatori, riscaldare il fluido in tutto il sistema prima della spruzzatura. Vedere **Ricircolo precedente alla spruzzatura o ripetizione dell'adescamento dopo che una pompa si è asciugata**, pagina 25.

Adescamento della pompa di lavaggio del solvente

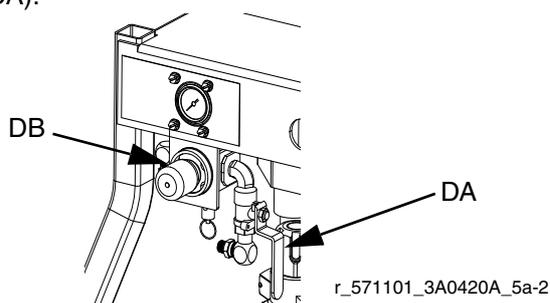
Seguire le istruzioni se si utilizza il kit della pompa di lavaggio del solvente opzionale.



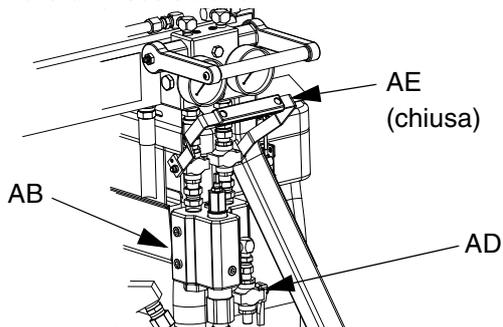
1. Collegare il filo di terra del secchio di lavaggio a un secchio di metallo del solvente.
2. Posizionare il tubo del sifone e il flessibile di circolazione del solvente (BG) nel secchio del solvente.



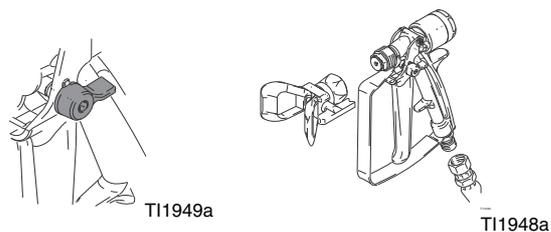
3. Aprire la valvola di adescamento del solvente (BE) sull'uscita della pompa del solvente (BA).
4. Aprire la valvola dell'aria della pompa del solvente (DA). Ruotare lentamente in senso orario il regolatore d'aria della pompa del solvente (DB) per adescare la pompa del solvente e riportare il solvente al secchio. Chiudere la valvola del fluido della pompa del solvente (BE) e la valvola dell'aria (DA).



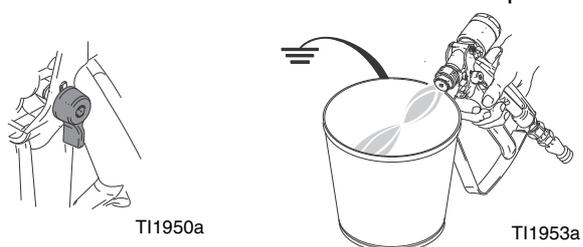
5. Aprire la valvola di lavaggio del solvente (AD) sul collettore di miscelazione.



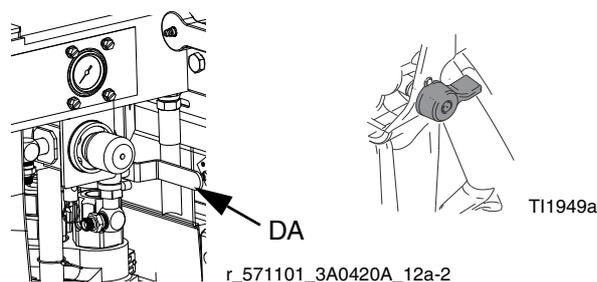
6. Verificare che la sicura sia inserita. Rimuovere l'ugello di spruzzatura.



7. Disinserire la sicura e attivare la pistola in un secchio collegato a terra. Usare un coperchio per il secchio dotato di un foro attraverso il quale erogare. Sigillare con uno straccio lo spazio attorno al foro e alla pistola per evitare ritorni di spruzzi. Fare attenzione a non tenere le dita di fronte alla pistola.



8. Aprire la valvola dell'aria della pompa del solvente (DA). Ruotare lentamente in senso orario il regolatore d'aria della pompa del solvente (DB) per adescare la pompa del solvente e spingere l'aria fuori dal flessibile di miscelazione e dalla pistola. Premere il grilletto della pistola finché non viene espulsa tutta l'aria.
9. Chiudere la valvola dell'aria della pompa del solvente (DA) e premere il grilletto della pistola per rilasciare la pressione. Inserire la sicura della pistola.



10. Chiudere la valvola di lavaggio del solvente (AD).
- NOTA: quando si spruzza, è possibile lasciare attive l'aria della pompa del solvente e la pressione. Non spruzzare mai materiale miscelato senza adescare la pompa e il flessibile del solvente con il solvente.**

Ricircolo precedente alla spruzzatura o ripetizione dell'adescamento dopo che una pompa si è asciugata

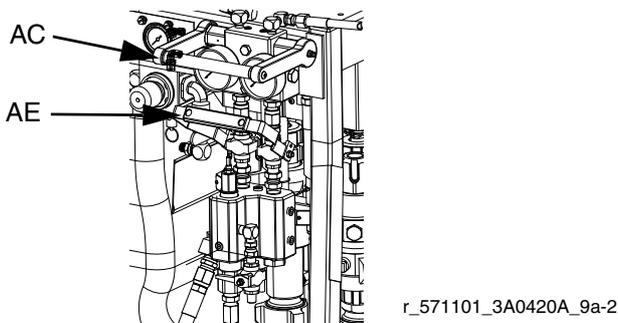
NOTA: agitare, ricircolare e riscaldare il materiale quanto basta per evitare la miscelazione dell'aria nel fluido.

L'uso della modalità di ricircolo è richiesto quando si riscalda il materiale. Notare la temperatura nella parte superiore del riscaldatore (all'uscita o al rientro nel serbatoio). Quando il termometro raggiunge la temperatura di funzionamento, il materiale è pronto per la spruzzatura.

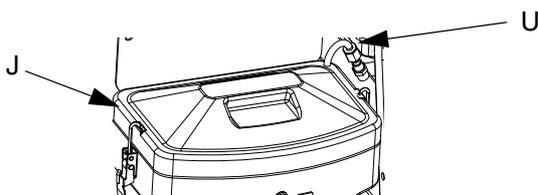
Se si usa un sistema che non richiede riscaldamento, il ricircolo è ancora richiesto prima di spruzzare. Il ricircolo assicura che ogni riempitivo sedimentato sia rimescolato, che le linee della pompa siano completamente adescate e che le valvole di ritegno della pompa funzionino agevolmente.

Il ricircolo consente anche di adescare nuovamente un lato che si è asciugato.

1. Seguire **Adescamento del sistema vuoto**, pagina 23.
2. Chiudere la maniglia di intercettazione doppia (AE).

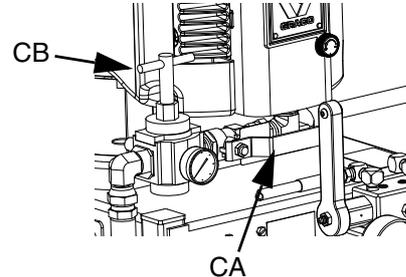


3. Assicurarsi che i flessibili di ricircolo (U) siano nei serbatoi corretti (J).

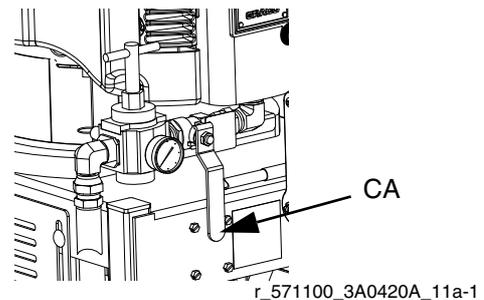


4. Aprire la maniglia della valvola di circolazione (AC).

5. Spegnerne il regolatore di pressione dell'aria (CB), quindi aprire la valvola di intercettazione principale dell'aria (CA). Usare il regolatore di pressione dell'aria per aumentare lentamente la pressione dell'aria alle pompe finché queste non iniziano a funzionare lentamente.



6. Mettere in funzione le pompe per qualche minuto o finché il materiale non ha raggiunto la temperatura desiderata. Vedere **Riscaldamento del fluido**.
7. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).



8. Vedere **Spruzzatura**, pagina 26.

Riscaldamento del fluido

Per riscaldare il fluido in modo uniforme in tutto il sistema, attenersi alle istruzioni seguenti.

1. Far circolare il fluido a circa 2 lpm (1/2 gpm) (10-20 cicli/min.) per aumentare la temperatura dei serbatoi a 27-32 °C (80-90 °F).
2. Diminuire la velocità di circolazione a circa 1 lpm (0,25 gpm) (5 cicli/min.) per aumentare la temperatura di uscita del riscaldatore ed eguagliare la temperatura di spruzzatura.

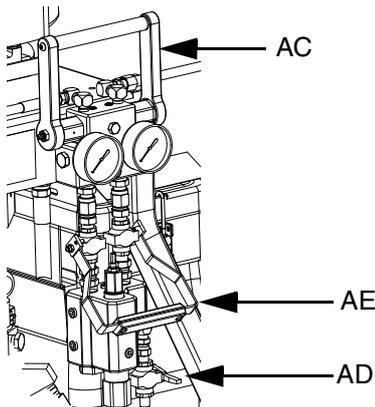
NOTA: la circolazione troppo rapida del fluido senza diminuire la velocità di circolazione aumenta solo la temperatura del serbatoio. Similmente, una circolazione troppo lenta del fluido aumenta solo la temperatura di uscita del riscaldatore.

Spruzzatura

					
<p>Indossare guanti quando si usano solventi per il lavaggio e/o se la temperatura del fluido supera i 43 °C (110 °F).</p>					

NOTA: dopo il primo giorno di utilizzo dello spruzzatore, seguire la Procedura di rilascio pressione, pagina 22, e serrare i premiguarnizioni della ghiera su entrambe le pompe.

1. Se in uso, attivare i riscaldatori. Per regolare la temperatura del riscaldatore, fare riferimento al manuale del Viscon HP per le istruzioni, e alla sezione **Riscaldamento del fluido**, pagina 25. Far circolare quanto basta.
2. Chiudere la maniglia di circolazione (AC) e la valvola di lavaggio del solvente (AD). Aprire la maniglia di intercettazione doppia (AE).



3. Impostare il regolatore d'aria principale (CB) a 0,21 MPa (30 psi, 2,1 bar).
4. Rimuovere l'ugello. Disinserire la sicura e attivare la pistola in un secchio metallico collegato a terra. Usare un coperchio del secchio di metallo con un foro attraverso il quale spruzzare per evitare gli schizzi. Erogare dal flessibile di miscelazione finché dalla pistola non fluisce un rivestimento ben miscelato.



TI1950a



TI1953a

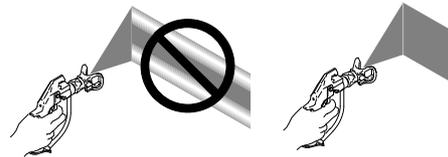
5. Inserire la sicura della pistola. Installare l'ugello sulla pistola.



TI1949a

6. Impostare il regolatore d'aria principale della pompa (CB) alla pressione di spruzzatura necessaria e applicare un rivestimento a un pannello di prova.

NOTA: eseguire giornalmente i test di verifica del sistema. Vedere pagina 31.



7. La pressione in eccesso determina l'aumento eccessivo degli spruzzi e l'usura della pompa.
8. Controllare e registrare frequentemente le letture del misuratore durante il funzionamento. Eventuali variazioni delle letture del misuratore indicano variazioni delle prestazioni del sistema.

NOTA:

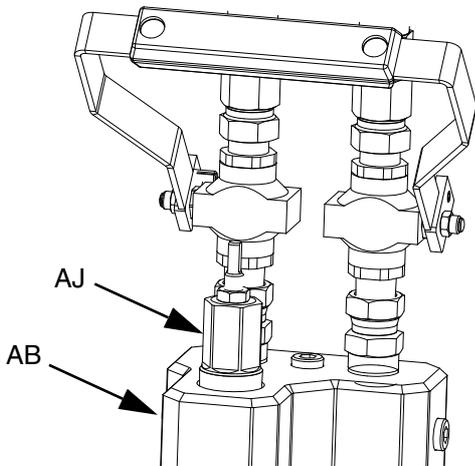
- **Si verifica un calo della pressione durante il cambio della corsa della pompa. Dovrebbe essere rapido e sincrono.**
 - **Se necessario, lavare il collettore di miscelazione durante il funzionamento giornaliero.**
9. Seguire **Lavaggio del materiale miscelato**, pagina 28 al termine della spruzzatura o prima della scadenza della durata utile.

NOTA: la durata utile dei materiali miscelati o il tempo di esercizio si riduce all'aumentare della temperatura. La durata utile nel flessibile è molto minore del tempo di essiccamento del rivestimento.

Restrizione del collettore di miscelazione del lato B

Il restrittore del lato B (AJ) controlla gli errori di rapporto di "anticipo/ritardo" del flusso A e B nei tubi del miscelatore statico. Tali errori si verificano temporaneamente all'apertura della pistola. L'errore è causato da differenze di viscosità, volume e dilatazione del flessibile.

Il restrittore è utilizzato soprattutto quando il collettore di miscelazione è posizionato in remoto rispetto alla macchina e collegato alla pistola a spruzzo con un flessibile di miscelazione corto. Può essere impiegato anche nella procedura di verifica del rapporto.



Se il collettore di miscelazione (AB) è montato sulla macchina, non è necessario regolare il restrittore. Lasciare aperto di almeno due giri.

Per la regolazione del restrittore:

regolare l'asta del restrittore in senso orario, spruzzando finché il manometro del lato B non indica un lieve aumento di pressione. Il punto in cui la pressione comincia ad aumentare è un buon punto di regolazione.

NOTA: a meno che non si stia erogando direttamente dal miscelatore e dal collettore di miscelazione, tale regolazione è approssimativa.

Vedere il manuale del collettore di miscelazione per maggiori informazioni.

Lavaggio del materiale miscelato



Lavare il collettore di miscelazione quando si verificano le seguenti situazioni:

- interruzioni durante la spruzzatura
- spegnimento notturno
- materiale miscelato prossimo alla scadenza della durata utile all'interno del sistema

Per lavare l'intero sistema, vedere **Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 29.

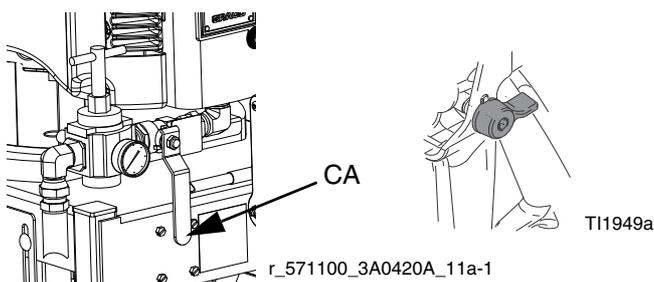
Lavaggio di collettore di miscelazione, flessibile e pistola a spruzzo

Se il sistema in uso non include una pompa di lavaggio del solvente, vedere il passaggio 2 di **Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 29.

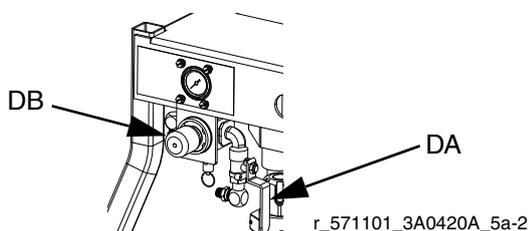
Spegnere i riscaldatori. Far raffreddare il riscaldatore e i flessibili riscaldati.

Utilizzo della pompa del solvente opzionale

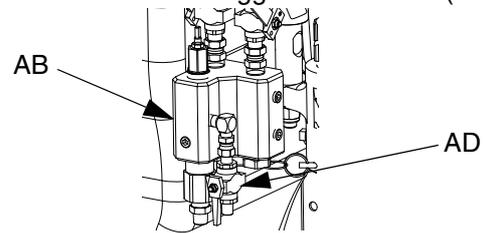
1. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA) per spegnere il sistema. Inserire la sicura della pistola. Rimuovere l'ugello di spruzzatura e immergerlo in solvente.



2. Chiudere la maniglia di intercettazione doppia (AE).
3. Aprire la valvola dell'aria della pompa del solvente (DA). Ruotare lentamente in senso orario il regolatore d'aria della pompa del solvente (DB) per aumentare la pressione dell'aria.



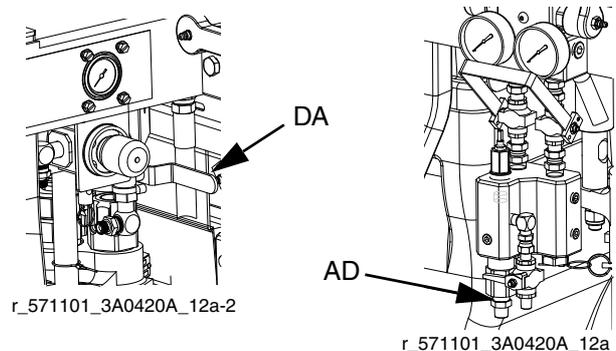
4. Aprire la valvola di lavaggio del solvente (AD).



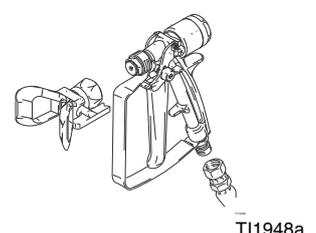
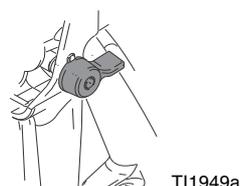
5. Disinserire la sicura e attivare la pistola in un secchio collegato a terra. Usare un coperchio per il secchio dotato di un foro attraverso il quale erogare. Sigillare con uno straccio lo spazio attorno al foro e alla pistola per evitare ritorni di spruzzi. Fare attenzione a non tenere le dita di fronte alla pistola. Continuare il lavaggio fino all'erogazione di solvente pulito.



6. Chiudere la valvola dell'aria della pompa del solvente (DA). Premere il grilletto per rilasciare la pressione. Chiudere la valvola di lavaggio del solvente (AD) dopo il rilascio della pressione.



7. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
8. Inserire la sicura della pistola. Smontare e pulire a mano l'ugello di spruzzatura usando del solvente. Rimontare sulla pistola.



Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)



NOTA:

- Se il sistema comprende riscaldatori e flessibile riscaldato, disattivarli e attendere che si raffreddino prima del lavaggio. Non attivare i riscaldatori prima che le linee del fluido siano prive di solvente.
- Coprire i contenitori del fluido e usare la minor pressione possibile durante il lavaggio per evitare schizzi.
- Prima di cambiare il colore o di spegnere per lo stoccaggio, far circolare il solvente a una velocità maggiore e per un periodo più esteso. Sostituire il solvente sporco.
- Per lavare soltanto il collettore del fluido, vedere Lavaggio di collettore di miscelazione, flessibile e pistola a spruzzo, pagina 28.
- Se la macchina non è azionabile, utilizzare i tappi di scarico sui raccordi d'ingresso della pompa.

Linee guida

Lavare i nuovi sistemi se i materiali di rivestimento vengono contaminati da olio minerale.

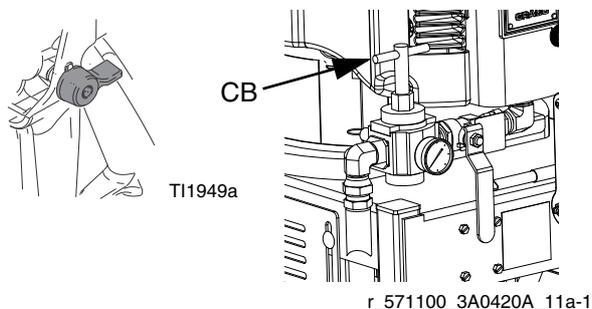
Il lavaggio aiuterà a prevenire solidificazione o gelificazione di materiale nelle pompe, nelle linee e nelle valvole. Lavare il sistema quando si verificano le seguenti situazioni:

- ogniqualvolta il sistema rimanga inutilizzato per oltre una settimana (a seconda dei materiali utilizzati)
- se i materiali utilizzati hanno riempitivi che tendono a sedimentare
- qualora si utilizzino materiali sensibili all'umidità
- prima delle riparazioni
- in caso di stoccaggio della macchina, sostituire il solvente di lavaggio con olio leggero; non lasciare mai l'apparecchiatura priva di fluido.

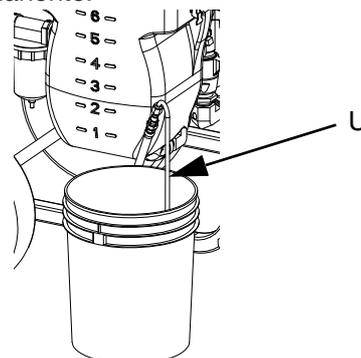
Procedura

1. Seguire **Adescamento del sistema vuoto**, pagina 23 e **Lavaggio di collettore di miscelazione, flessibile e pistola a spruzzo**, pagina 28, a seconda dei casi.

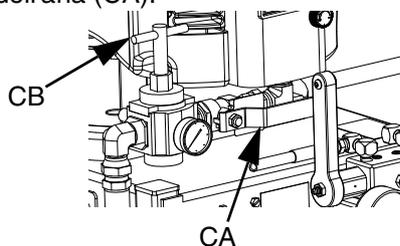
2. Inserire la sicura della pistola. Ruotare completamente in senso antiorario il regolatore d'aria della pompa principale (CB) per spegnere.



3. Spostare le linee di ricircolo (U) per separare i contenitori del fluido e pompare fuori dal sistema il fluido rimanente.

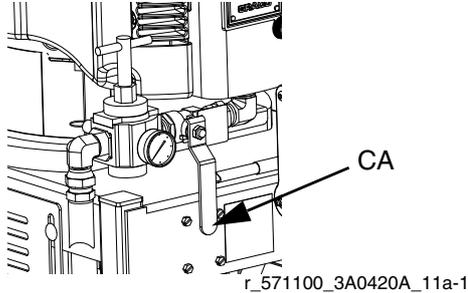


4. Aprire la maniglia di circolazione (AC). Vedere la FIG. 2 a pagina 15.
5. Aumentare la pressione del regolatore d'aria principale della pompa (CB) fino a 138 kPa (20 psi, 1,38 bar).
6. Aprire la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).

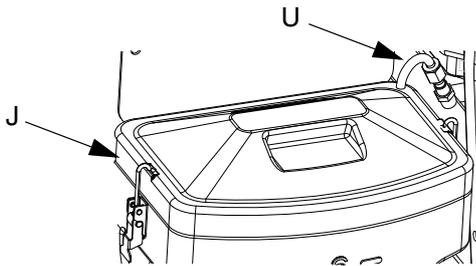


NOTA: se il sistema non si avvia con la pressione statica, aumentare la pressione dell'aria in incrementi di 35 kPa (5 psi, 0,35 bar). Per evitare schizzi, non superare i 241 kPa (35 psi, 2,4 bar).

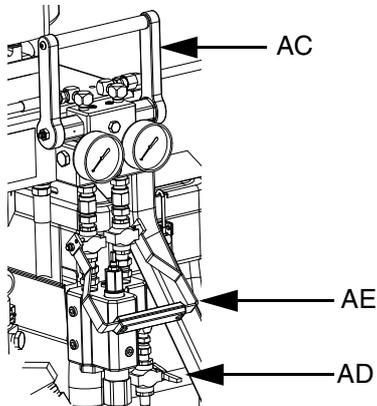
7. Far funzionare le pompe fino a svuotare i serbatoi A e B (J). Conservare il materiale in contenitori separati e puliti.
8. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).



9. Pulire i serbatoi (J) strofinandoli, quindi aggiungere del solvente in ognuno di essi. Spostare le linee di circolazione (U) sui contenitori di scarto ed espellere i fluidi sporchi.
10. Riportare le linee di ricircolo (U) sui serbatoi. Continuare il ricircolo finché il sistema non è completamente pulito.



11. Chiudere la maniglia di circolazione (AC) e aprire la maniglia di intercettazione doppia (AE).
12. Erogare solvente fresco attraverso le valvole del collettore di miscelazione e fuori dalla pistola.
13. Spegnerne i motori pneumatici e seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.



14. Chiudere la maniglia di intercettazione doppia (AE).
15. Rimuovere i filtri del fluido della pompa, se installati, e immergerli nel solvente. Pulire e ricollocare il cappuccio del filtro. Sostituire sempre gli anelli di tenuta del filtro.

NOTA:

- **Riempire con TSL i premiguarnizioni delle pompe A e B. Inoltre, lasciare sempre del fluido, come solvente o olio, nel sistema per evitare la formazione di scaglie. Questa formazione può dar luogo a desquamazione. Non utilizzare acqua.**
- **Se la macchina è impostata con un collettore di miscelazione remoto, i flessibili A e B possono essere scollegati dal collettore di miscelazione e fissati al retro di ciascun serbatoio per la circolazione del solvente di lavaggio.**
- **Sostituire il solvente di lavaggio almeno una volta, finché non circola pulito.**
- **Tenere sempre separato il solvente di lavaggio del lato A e del lato B.**

Spegnimento

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
2. Lavare il collettore di miscelazione, i flessibili e la pistola. Vedere **Lavaggio di collettore di miscelazione, flessibile e pistola a spruzzo**, pagina 28.
3. Chiudere la valvola principale di intercettazione dell'aria (CA).

Riposo

1. Aprire la maniglia di circolazione (AC) e impostare il regolatore d'aria (CB) in modo che la pompa funzioni lentamente.
2. Chiudere la maniglia di circolazione (AC) quando la pompa si trova nella parte inferiore della corsa.
3. Chiudere il regolatore d'aria (CB) e aprire la maniglia di circolazione (AC).

Verifica del sistema

Graco raccomanda di eseguire i seguenti test giornalmente.

Verifica del corretto funzionamento

Ogni volta che si comincia la spruzzatura, procedere come segue.

- Controllare i misuratori del fluido (AF). Si verifica un calo della pressione durante il cambio della corsa della pompa. Dovrebbe essere rapido e sincrono.
- Arrestare le pompe nella corsa ascendente. Verificare che entrambi i manometri tengano la pressione per almeno 20 secondi. Vedere **Individuazione e correzione malfunzionamenti della pompa** a pagina 34.

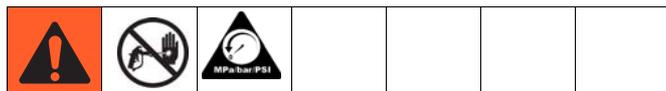
NOTA: se un misuratore scende, gli altri salgono.

- Arrestare le pompe nella corsa discendente. Verificare che tutti i manometri tengano la pressione.
- Se si utilizzano pompe di alimentazione, verificare che entrambe funzionino durante la corsa ascendente del dosatore.

Test di miscelazione e integrazione

Utilizzare i seguenti test per controllare che miscelazione e integrazione siano adeguate.

Test a farfalla



A bassa pressione e con l'ugello di spruzzatura invertito, erogare una goccia di materiale di 12,7 mm (1/2 poll.) sul foglio finché non si verificano i cambi multipli di ciascuna pompa. Ripiegare il foglio sopra il fluido, poi rimuoverlo e individuare eventuale materiale non miscelato (presenta l'aspetto del marmo) o cambiamenti di colore.

Test di solidificazione

Spruzzare sul foglio un unico ventaglio continuo con pressione, portata e dimensioni dell'ugello regolari fino a che non si siano verificati i cambi multipli di ciascuna pompa. Attivare e disattivare agli specifici intervalli dell'applicazione. Non sovrapporsi al ventaglio di spruzzatura né attraversarlo.

Controllare la solidificazione agli intervalli specificati sulla scheda del materiale. Controllare, ad esempio, l'asciugatura al tatto facendo scorrere il dito sull'intera lunghezza del ventaglio di prova al momento specificato sulla scheda del materiale.

NOTA: punti che richiedono più tempo per asciugarsi sono indice di insufficiente carico della pompa, perdite o errori di anticipo/ritardo in corrispondenza di un collettore di miscelazione remoto.

Test dell'aspetto

Spruzzare il materiale sul foglio. Controllare le variazioni di colore, smalto o finitura che possano indicare materiale catalizzato irregolarmente.

Monitoraggio dell'alimentazione del fluido

AVVISO

Per prevenire il pompaggio d'aria nel sistema, responsabile di dosaggio non corretto, evitare che i contenitori della pompa di alimentazione o della pompa del solvente rimangano a secco.

Una pompa vuota accelera rapidamente raggiungendo un'elevata velocità, con il rischio di danneggiarsi e di danneggiare l'altro pompante, a seguito dell'innalzamento della pressione in quest'ultimo. Qualora un contenitore di alimentazione rimanga a secco, arrestare immediatamente la pompa, riempire il contenitore e adescare il sistema. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema.

Verifica della durata utile

Consultare le istruzioni del produttore del fluido relative alla verifica della durata utile del fluido alla propria temperatura. Espellere il fluido miscelato dal collettore del fluido, dal flessibile e dalla pistola prima che scada la durata utile o prima che un aumento della viscosità influisca sulla distribuzione della spruzzatura.

Verifica del rapporto

Verificare il rapporto in corrispondenza del collettore di miscelazione dopo qualsiasi variazione nel sistema di dosaggio. Utilizzare il kit di verifica del rapporto 24F375 per verificare il rapporto nel collettore di miscelazione. Per istruzioni e informazioni sui ricambi, consultare il manuale del kit di verifica del rapporto.

NOTA: per prevenire una verifica errata del rapporto quando nel sistema si utilizzano pompe di alimentazione, la pressione di alimentazione non deve superare il 25% della pressione di uscita del dosatore. Un'alta pressione di alimentazione può far fluttuare le sfere di ritegno della pompa del dosatore, con conseguente imprecisione della verifica del rapporto. Quando si verifica il rapporto, deve essere presente una contropressione a entrambi i lati del collettore di miscelazione.

Manutenzione

Resistenza elettrica del flessibile

Controllare regolarmente la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

Filtri

Una volta alla settimana controllare, pulire e sostituire (se necessario) i seguenti filtri

- Entrambi i filtri delle pompe; per le istruzioni, vedere il manuale del pompante.
- Filtro del collettore d'ingresso dell'aria principale; vedere **Sostituzione dell'elemento di filtraggio dell'aria**, pagina 36.
- Filtro dell'impugnatura della pistola a spruzzo; vedere il manuale della pistola a spruzzo.

Guarnizioni di tenuta

Una volta alla settimana, controllare e serrare le guarnizioni di tenuta della ghiera su entrambe le pompe. Vedere la tabella per le specifiche di coppia. Assicurarsi di seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22, prima di serrare le guarnizioni di tenuta. Durante la regolazione, la pressione nelle pompe deve essere pari a zero.

Dimensioni della pompa	Specifiche della coppia di serraggio
Tutte	34-41 N•m (25-30 piedi-lb)

Procedura di pulizia



1. Assicurarsi che tutta l'apparecchiatura sia collegata a terra. Vedere **Messa a terra**, pagina 18.
2. Assicurarsi che il locale in cui il sistema verrà pulito sia ben ventilato; rimuovere tutte le sorgenti di combustione.
3. Spegner tutti i riscaldatori e lasciar raffreddare l'apparecchiatura.

4. Lavare il materiale miscelato. Vedere **Lavaggio del materiale miscelato**, pagina 28.
5. Rilasciare la pressione. Vedere **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
6. Spegner lo spruzzatore e interrompere tutta l'alimentazione. Vedere **Spegnimento**, pagina 30.
7. Pulire le superfici esterne usando solo uno straccio imbevuto di solvente compatibile con il materiale da spruzzare e le superfici da pulire.
8. Lasciar passare abbastanza tempo perché il solvente si asciughi prima di usare il sistema.

Ricambi raccomandati

Tenere a portata di mano questi ricambi per ridurre i tempi di fermo macchina. Vedere **Ricambi raccomandati**, pagina 54.

Variazione del rapporto di miscelazione

Al fine di variare il rapporto di miscelazione, è necessario sostituire una o entrambe le pompe, riposizionare il motore pneumatico ed eventualmente installare le valvole di rilascio della sovrappressione.

NOTA: solo i pompanti XP Xtreme sono dotati di un raccordo per biella.

1. Controllare la tabella delle **Parti variabili** a pagina 51 per le misure corrette della pompa.
2. Rimuovere e sostituire la pompa. Vedere pagina 35.
3. Regolare la posizione del motore pneumatico. Vedere pagina 20.
4. **Se si passa da un tipo di sistema XP a un altro (ad esempio, da XP35 a XP70 o da XP70 a XP35):** rimuovere le valvole di rilascio della sovrappressione (302) esistenti e installare le valvole adatte al nuovo tipo di sistema. Vedere **Sostituzione delle valvole di rilascio della sovrappressione** a pagina 38.
5. Se necessario, cambiare la valvola di rilascio della pressione dell'aria in base al rapporto. Vedere la valvola di sfogo dell'aria (64) nelle tabelle da pagina 46.

Individuazione e correzione malfunzionamenti



- ✘ *Il rapporto del fluido risulta errato.*
- ◆ *Espellere tutta l'aria dal sistema prima di dosare i fluidi.*

Problema	Causa	Soluzione
Il sistema si arresta o non si avvia.	Pressione dell'aria o volume troppo bassi.	Aumentare; verificare il compressore d'aria.
	Valvola o linea dell'aria chiusa o ristretta.	Aprire o pulire.
	Valvole del fluido chiuse.	Aprire.
	Flessibile del fluido ostruito.	Sostituire.
	Motore pneumatico usurato o danneggiato.	Riparare il motore pneumatico; vedere 311238.
	Pompante bloccato.	Riparare la pompa; vedere 311762.
Il sistema accelera o funziona in modo irregolare.	I contenitori del fluido sono vuoti.◆	Verificare con frequenza; mantenere pieni.
	Aria nelle linee del fluido.◆	Espellere; verificare i collegamenti.
	Parti del pompante usurate o danneggiate.	Riparare la pompa; vedere 311762.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita della resina scende durante la corsa ascendente.✘	Valvola del pistone della pompa della resina o guarnizioni del pistone sporche, usurate o danneggiate.	Pulire, riparare la pompa; vedere 311762.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita della resina scende durante la corsa discendente.	Valvola di aspirazione della pompa della resina sporca, usurata o danneggiata.	Pulire, riparare la pompa; vedere 311762.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita della resina scende durante entrambe le corse.✘	Restrizione nell'uscita dell'indurente.	Pulire, scollegare il lato indurente. Aprire il restrittore del collettore.
	Alimentazione di fluido insufficiente.◆	Riempire o sostituire il contenitore.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita dell'indurente scende durante la corsa ascendente.✘	Valvola del pistone della pompa dell'indurente o guarnizioni del pistone sporche, usurate o danneggiate.	Pulire, riparare la pompa; vedere 311762.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita dell'indurente scende durante la corsa discendente.✘	Valvola di aspirazione della pompa dell'indurente sporca, usurata o danneggiata.	Pulire, riparare la pompa; vedere 311762.
La pompa funziona, ma la pressione di uscita dell'indurente scende durante entrambe le corse.	Restrizione nell'uscita della resina.	Pulire, scollegare il lato resina.
	Alimentazione di fluido insufficiente.◆	Riempire o sostituire il contenitore.
Perdita di fluido nel premiguarnizione.	Premiguarnizione allentato o guarnizioni della ghiera usurate.	Serrare; sostituire; vedere 311762.
Perdita di fluido sotto il premiguarnizione.	Anello di tenuta della cartuccia della guarnizione.	Sostituire l'anello di tenuta; vedere 311762
La valvola di scarico (AM) rilascia perdite nell'alimentazione, si apre troppo presto oppure non si chiude.	La valvola di scarico è sporca o danneggiata.	Sostituire la valvola di rilascio della sovrappressione (302)
Nessuna pressione nel lato indurente; perdite di fluido dal raccordo del disco di rottura dell'uscita della pompa dell'indurente.	Disco di rottura di sovrappressione fuso.	Determinare la causa della sovrappressurizzazione e correggerla. Sostituire il gruppo del disco di rottura 258962 (vedere pagina 51) e la valvola di rilascio della sovrappressione (302).
Picchi di flusso e pressione nella corsa ascendente.	Pressione di alimentazione troppo alta. Ogni 6,9 kPa (1 psi, 0,07 bar) di pressione di alimentazione si aggiungono 13,8 kPa (2 psi, 0,14 bar) durante la corsa ascendente.	Ridurre la pressione di alimentazione. Vedere Dati tecnici , pagina 57.

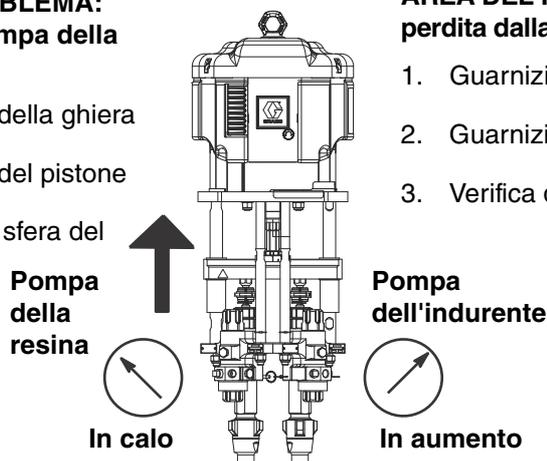
Problema	Causa	Soluzione
I manometri di uscita del fluido si separano solo al massimo cambio (se uno scende, l'altro sale).	Non carica completamente un lato nella corsa ascendente.	Aumentare la pressione di alimentazione dal lato del calo. Aumentare la dimensione del flessibile di alimentazione. Pulire il filtro d'ingresso o lo schermo del serbatoio.
	Aria miscelata nel fluido a causa di eccessiva agitazione o circolazione.	Lavare e aggiungere nuovo fluido.

Individuazione e correzione malfunzionamenti della pompa

Questo schema utilizza i misuratori del fluido di dosaggio per determinare malfunzionamenti nella pompa. Osservare le letture del misuratore durante la direzione della corsa indicata dalla freccia in grassetto e subito dopo aver chiuso la pistola o il collettore di miscelazione. Fare riferimento agli altri manuali per l'individuazione e correzione malfunzionamenti dei singoli componenti.

AREA DEL PROBLEMA: perdita dalla pompa della resina

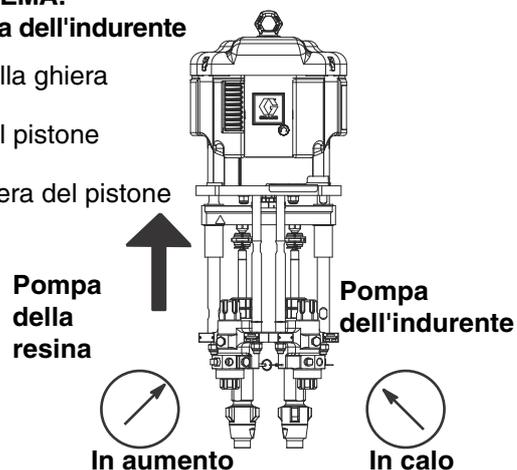
1. Guarnizione della ghiera
2. Guarnizione del pistone
3. Verifica della sfera del pistone



r_258914_3a0420a_11a

AREA DEL PROBLEMA: perdita dalla pompa dell'indurente

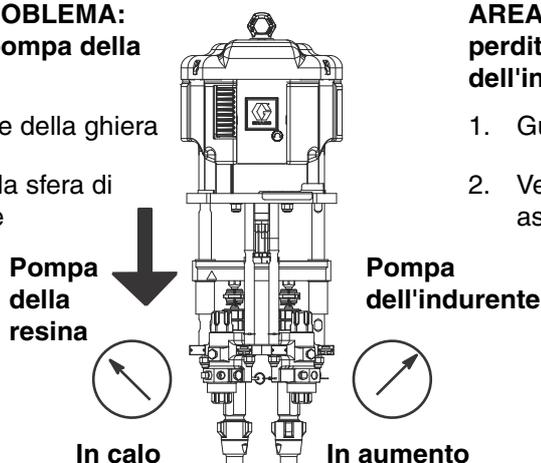
1. Guarnizione della ghiera
2. Guarnizione del pistone
3. Verifica della sfera del pistone



r_258914_3a0420a_11a

AREA DEL PROBLEMA: perdita dalla pompa della resina

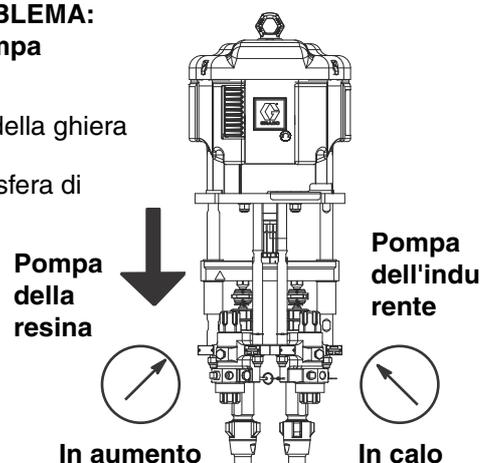
1. Guarnizione della ghiera
2. Verifica della sfera di aspirazione



r_258914_3a0420a_10a

AREA DEL PROBLEMA: perdita dalla pompa dell'indurente

1. Guarnizione della ghiera
2. Verifica della sfera di aspirazione



r_258914_3a0420a_10a

Riparazione



Seguire la procedura di **Spegnimento** a pagina 30, che comprende il lavaggio, qualora il tempo di manutenzione dovesse superare la durata utile, prima di eseguire interventi di manutenzione sui componenti del fluido e prima di trasportare il sistema in un'area di manutenzione.

Gruppo pompa

I pompanti e il motore pneumatico possono essere rimossi e sottoposti a manutenzione separatamente oppure l'intero gruppo pompa e motore può essere rimosso con un paranco.

Rimozione del gruppo pompa

1. Fermare le pompe nella parte inferiore della corsa. Seguire **Spegnimento**, pagina 30.
2. Scollegare tutti i flessibili dal gruppo pompa.
3. Se sono installati serbatoi, scollegarne le linee del fluido dall'ingresso del fluido della pompa. Vedere **Serbatoi**, pagina 40.

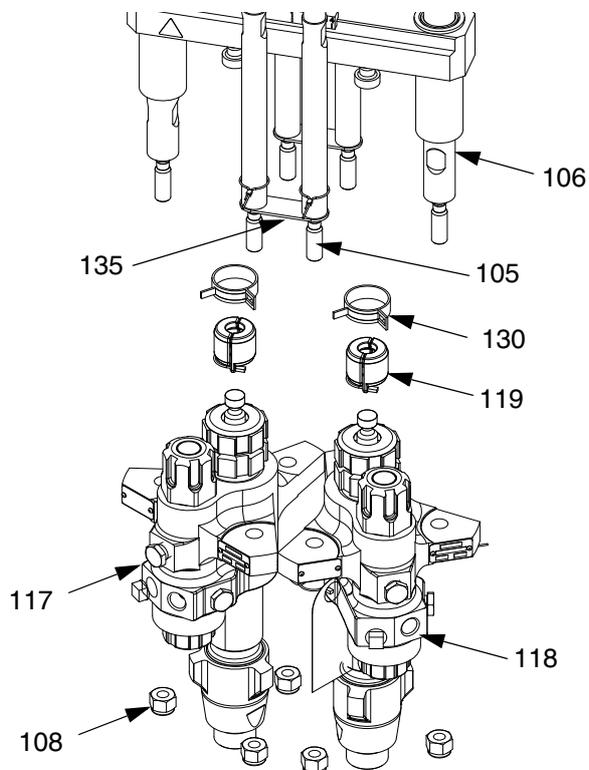
NOTA: non è necessario rimuovere il serbatoio e la staffa del serbatoio dal carrello.

4. Rimuovere le viti (6) e le rondelle (5) sotto la piastra del tirante (101).
5. Utilizzare un paranco per rimuovere il gruppo pompa mediante l'anello di sollevamento e toglierlo con cura dal carrello (1).

Rimozione del pompante

1. Seguire **Spegnimento**, pagina 30.
2. Se sono installati serbatoi, rimuovere il serbatoio e la staffa dal carrello. Vedere **Serbatoi**, pagina 40.
3. Se sono installate pompe di alimentazione, chiudere la valvola a sfera d'ingresso. Rimuovere il raccordo d'ingresso (61).

4. Rimuovere il morsetto della molla (130) e il raccordo (119 o 120).



r_258914_3a0420a_5a

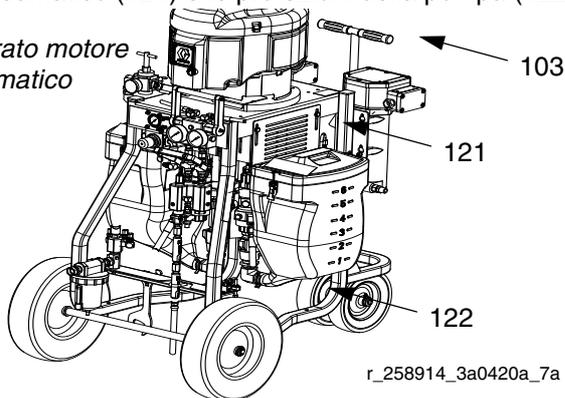
5. Utilizzare una chiave per tenere ferme le parti piatte del tirante (105, 106) impedendo così ai tiranti stessi di ruotare. Svitare i dadi (108) dai tiranti e rimuovere con delicatezza il pompante (117 o 118) e le fasce inferiori (135).
6. Per la manutenzione o la riparazione del pompante Xtreme, fare riferimento al relativo manuale.
7. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare il pompante.

NOTA: serrare i dadi (108) a 68-81 N•m (50-60 piedi-lb).

Rimozione del motore

1. Fermare le pompe nella parte inferiore della corsa. Seguire **Spegnimento**, pagina 30.
2. Scollegare la linea dell'aria dal motore pneumatico (103).
3. Rimuovere il coperchio della biella del motore pneumatico (121) e le protezioni della pompa (122).

Mostrato motore pneumatico

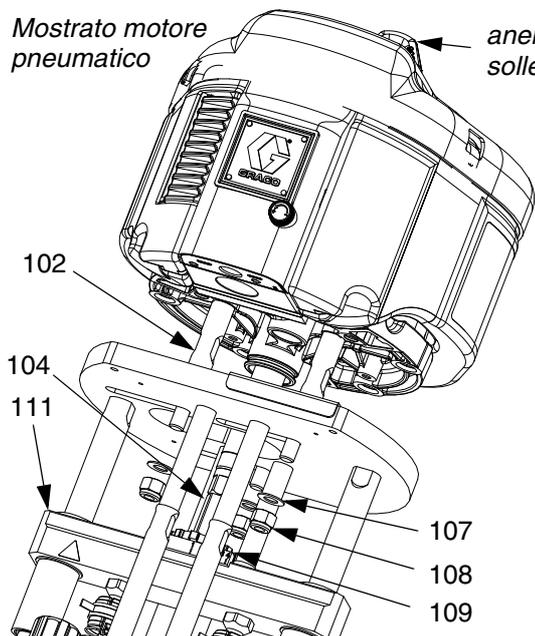


r_258914_3a0420a_7a

4. Utilizzare una chiave per tenere ferme le parti piatte del tirante (102) impedendo così ai tiranti stessi di ruotare. Svitare i dadi (108) e le rondelle (107) dai tiranti.

Mostrato motore pneumatico

anello di sollevamento



r_258914_3a0420a_8a

5. Posizionare una chiave sulla biella dell'adattatore (104). Utilizzare l'utensile (70) per allentare il dado del disinnesto dentellato (109) che tiene il motore pneumatico (103) al di sopra del disinnesto (111).
6. Rivolgersi verso la parte anteriore della macchina e fare scivolare il motore pneumatico (103) verso l'apertura nel disinnesto (111).
7. Utilizzare un paranco per rimuovere il motore pneumatico mediante l'anello di sollevamento.

8. Per la manutenzione o la riparazione del motore pneumatico, fare riferimento al relativo manuale.
9. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare il motore pneumatico.

NOTA: posizionare il motore pneumatico per il corretto rapporto di miscelazione. Vedere Posizione del motore a pagina 20 per le istruzioni. Serrare i dadi (108) a 68-81 N•m (50-60 piedi-lb).

Controlli dell'aria

Vedere la FIG. 10 a pagina 37.

Sostituzione del gruppo dei controlli dell'aria

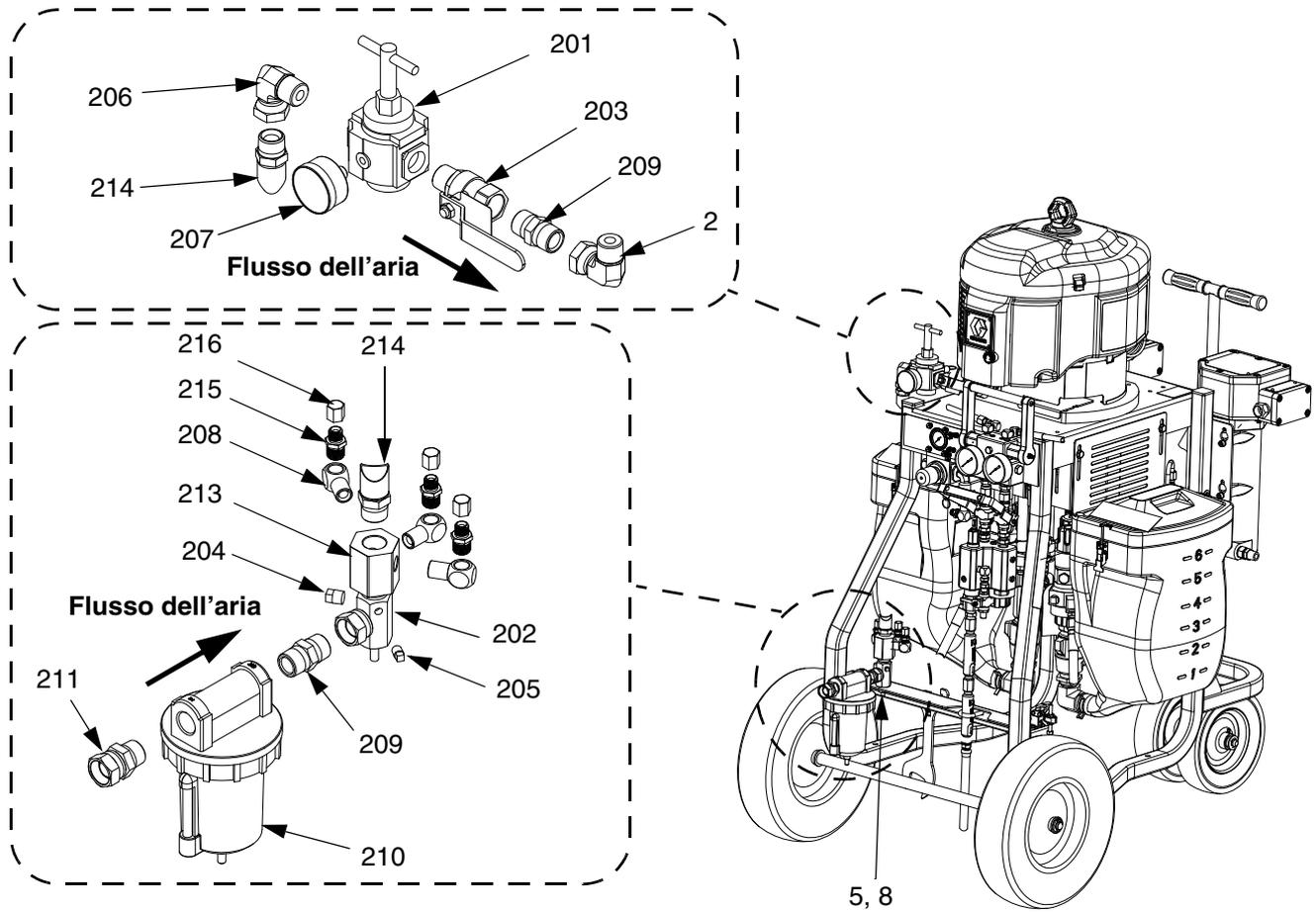
1. Chiudere la valvola di intercettazione dell'aria principale sulla linea di alimentazione dell'aria e sul sistema. Depressurizzare la linea dell'aria.
2. Scollegare le linee dell'aria del motore pneumatico e la linea dell'aria del sistema.
3. Rimuovere il dado (8) e la rondella (5). Rimuovere il gruppo del collettore inferiore dei controlli dell'aria dal carrello.
4. Allentare il gruppo superiore dei controlli dell'aria dal motore pneumatico.
5. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare il nuovo gruppo dei controlli dell'aria.

Sostituzione dell'elemento di filtraggio dell'aria

1. Chiudere la valvola di intercettazione dell'aria principale sulla linea di alimentazione dell'aria e sul sistema. Depressurizzare la linea dell'aria.
2. Svitare l'anello dentellato sul cilindro del filtro (210).
3. Rimuovere e sostituire l'elemento filtrante (210a). Vedere **Controlli dell'aria, 258983**, pagina 52.

Sostituzione del regolatore d'aria del sistema

1. Chiudere la valvola di intercettazione dell'aria principale sulla linea di alimentazione dell'aria e sul sistema.
2. Scollegare le linee dell'aria del motore pneumatico e la linea dell'aria del sistema.
3. Rimuovere il gruppo del regolatore (201) e sostituirlo con uno nuovo. Vedere **Controlli dell'aria, 258983**, pagina 52.
4. Seguire i passaggi in ordine inverso per rimontare.

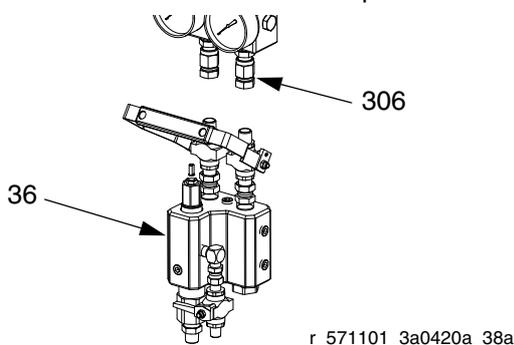


r_571101_3A0420A_1a-2

FIG. 10: Gruppo dei controlli dell'aria 258983

Gruppo del collettore di miscelazione

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
2. Scollegare il flessibile del fluido (25) e il flessibile di lavaggio dal collettore di miscelazione (36).
3. Allentare i raccordi di unione (306) collegati ai raccordi adattatori del collettore di miscelazione.
4. Rimuovere il gruppo del collettore di miscelazione (36).
5. Vedere il manuale del collettore di miscelazione per istruzioni su manutenzione e riparazione.



Collettore di circolazione del fluido con valvole di rilascio della sovrappressione

Vedere la FIG. 11.

1. Se possibile, lavare l'apparecchiatura prima di sottoporla ad operazioni di riparazione. Vedere **Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 29.
2. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
3. Scollegare tutti i flessibili del fluido dal collettore di circolazione del fluido (35).
4. Rimuovere il collettore di miscelazione se montato sul collettore di circolazione del fluido. Per le istruzioni, vedere **Gruppo del collettore di miscelazione**.
5. Allentare le due viti (37) che fissano il collettore (35) al carrello (1).
6. Rimuovere le due viti (37) e il collettore di circolazione del fluido (35) dal carrello (1).

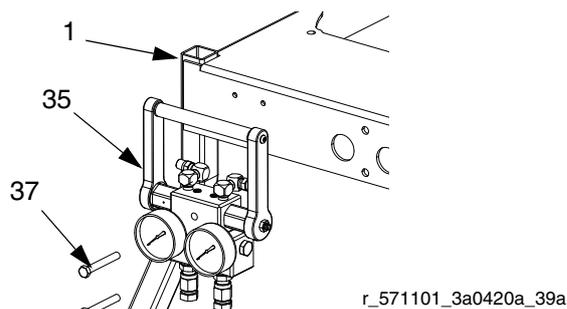
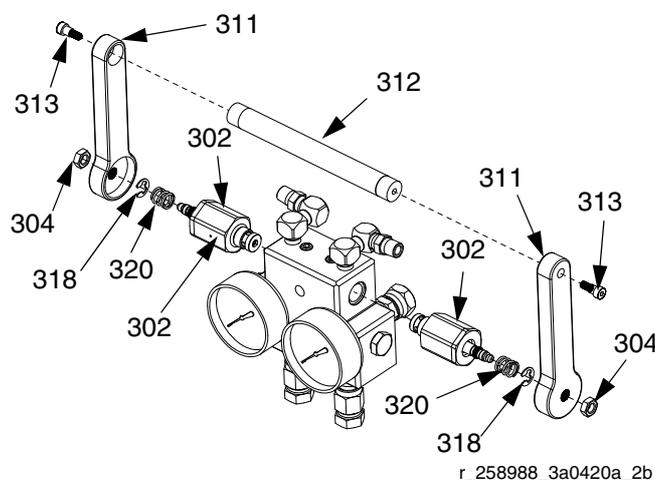


FIG. 11: Collettore di circolazione del fluido

Sostituzione delle valvole di rilascio della sovrappressione

1. Se possibile, lavare l'apparecchiatura prima di sottoporla ad operazioni di riparazione. Vedere **Svuotamento e lavaggio dell'intero sistema (nuovo sistema o fine del lavoro)**, pagina 29.
2. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
3. Verificare che la maniglia (312) sia posizionata verso il basso. Rimuovere le viti (313), il controdado (304), le maniglie (311), la biella delle maniglie (312), i fermi (318) e le molle (320).



4. Svitare entrambe le valvole di rilascio della sovrappressione (302) dal collettore.

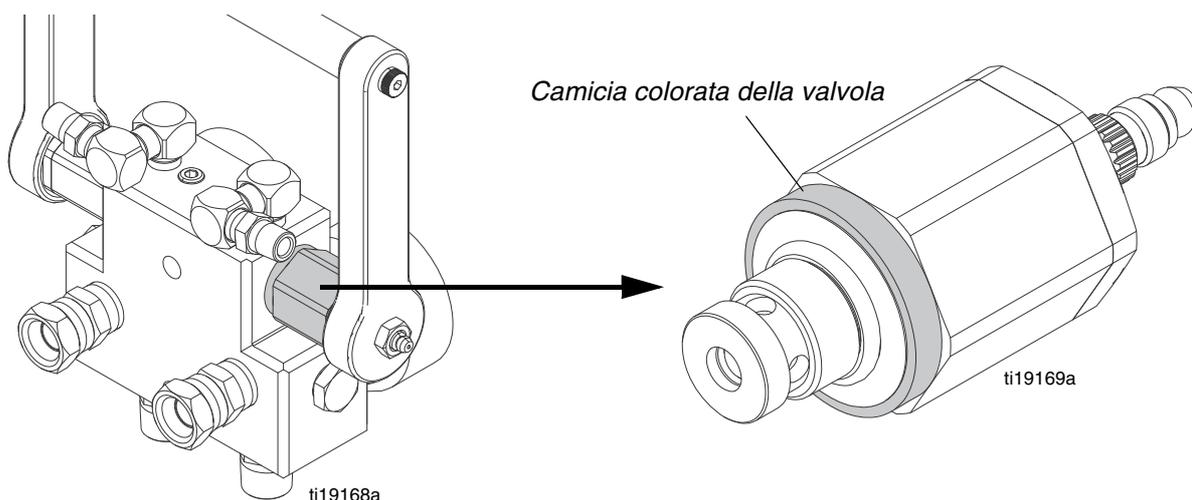
NOTA: su tutti i sistemi deve essere utilizzata la valvola di rilascio della sovrappressione corretta. Scegliere la valvola con il codice a colori corretto dal grafico a pagina 39.

5. Applicare il frenafili blu sulle nuove valvole di rilascio della sovrappressione (302) e installarle nel collettore. Serrare a 38-43 N•m (28-32 piedi-lb).
6. Collocare una molla (320) sull'asta di tutte le valvole. Collocare un fermo (318) nella scanalatura dell'asta di tutte le valvole per bloccare le molle.

7. Far scorrere la maniglia (311) sull'asta della valvola e ruotare di circa 90° finché non si blocca contro la sede della valvola. Ripetere l'operazione sul lato opposto.
8. Rimuovere la maniglia (311), quindi collocarla sull'asta della valvola (302) in posizione verticale o quasi.
9. Applicare il frenafilietti blu sui filetti del dado (304), quindi serrare la maniglia contro la molla (320) e il fermo (318). Serrare a 7,9-9 N•m (70-80 poll.-lb).
10. Posizionare la biella (312) e la seconda maniglia (311) sull'asta della seconda valvola allineata con la maniglia opposta.
11. Ripetere il passaggio 9.
12. Installare due viti (313) nelle maniglie (311).
13. Verificare il funzionamento della maniglia e delle valvole.
14. Mettere in funzione la maniglia internamente ed esternamente alle posizioni di spruzzatura e di circolazione.
15. Controllare il gioco con i raccordi.

NOTA:

- **Entrambe le valvole devono essere fissate saldamente nella posizione di spruzzatura verso l'interno, contro le sedi all'interno della valvola.**
- **Quando la maniglia è spinta verso il basso nella posizione di circolazione, entrambe le aste della valvola devono ruotare esternamente alle relative posizioni di massima estensione.**

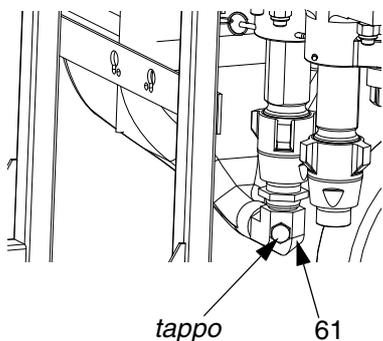
Guida per la sostituzione del collettore di circolazione del fluido

Codice del collettore di circolazione (35)	Codice della valvola di sfogo (302)	Colore della camicia della valvola	Pressione di apertura obiettivo psi (MPa, bar)	Usare con:
262784	262808	Porpora	5300 (37, 365)	tutti i modelli XP35, modelli XP-h 284101, 284201, 284301, 284401
262783	262809	Oro	7100 (49, 490)	tutti i modelli XP50, modelli XP-h 284102, 284202, 284302, 284402
262806	262520	Argento	9250 (64, 638)	tutti i modelli XP70, modelli XP-h 284103, 284203, 284303, 284403

NOTA: le valvole XP70 originali non includevano una camicia della valvola color argento. Sostituire le valvole originali con le attuali valvole dotate di camicia color argento.

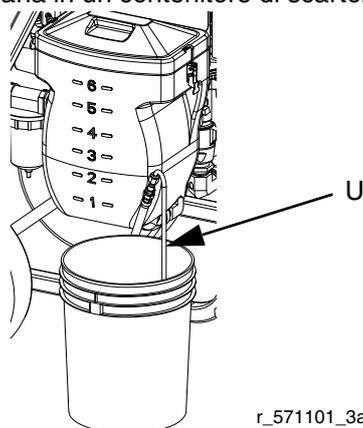
Serbatoi

1. Se il materiale è nel serbatoio, pompare per eliminarne i residui.
2. Se con la pompa non si ottengono risultati, procedere nel modo seguente.
 - a. Posizionare un contenitore di scarto sotto il tappo sul raccordo (61). Togliere il tappo.
 - b. Scaricare nel contenitore di scarto tutto il materiale presente nel serbatoio.
 - c. Installare il tappo al termine dello scarico di materiale dal raccordo (61).



r_571101_3a0420a_41a

3. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
4. Allentare il raccordo (61) e scollegare il serbatoio dalla pompa.
5. Rimuovere la linea di ricircolo dal serbatoio e posizionarla in un contenitore di scarto.

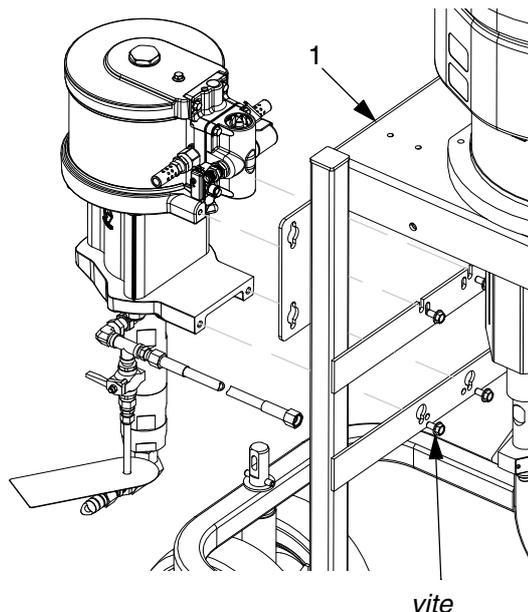


r_571101_3a0420a_18a

6. Sollevare il serbatoio togliendolo dalla staffa di montaggio.
7. Ripetere l'operazione per il secondo serbatoio.

Pompa del solvente opzionale

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
2. Scollegare la linea del fluido e le linee dell'aria dalla pompa del solvente.
3. Allentare le quattro viti che uniscono la pompa del solvente al carrello (1). Sollevare ed estrarre la pompa dalle fessure.



4. Fare riferimento al manuale del gruppo pompa Merkur per la manutenzione o la riparazione della pompa del solvente.
5. Seguire i passaggi in ordine inverso per reinstallare la pompa del solvente.

Riscaldatori del fluido opzionali

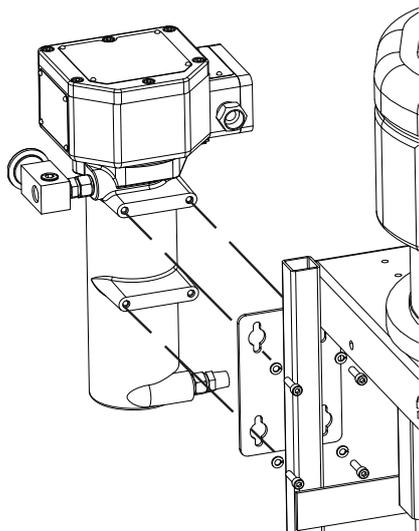
NOTA: cablaggio dei riscaldatori non fornito. Vedere il manuale del riscaldatore Viscon HP per informazioni su cablaggio, riparazione e parti per i riscaldatori antiesplorazione.

Manutenzione e riparazione

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione**, pagina 22.
2. Scollegare le linee del fluido e il cablaggio elettrico dal riscaldatore del fluido.
3. Fare riferimento al manuale del riscaldatore Viscon HP per la manutenzione o la riparazione. Fare riferimento al manuale del kit dell'adattatore del riscaldatore 406861 per le istruzioni di installazione.
4. Ricollegare le linee del fluido e il cablaggio elettrico.

Sostituzione

1. Seguire i passaggi da 1 a 2 nella sezione **Manutenzione e riparazione dei riscaldatori del fluido**.
2. Allentare le quattro viti di montaggio, le rondelle di blocco e le rondelle piane sulla parte posteriore del riscaldatore. Far scorrere verso l'alto il riscaldatore e rimuoverlo dal carrello.
3. Sostituire il riscaldatore. Seguire i passaggi in ordine inverso per installare un nuovo riscaldatore.

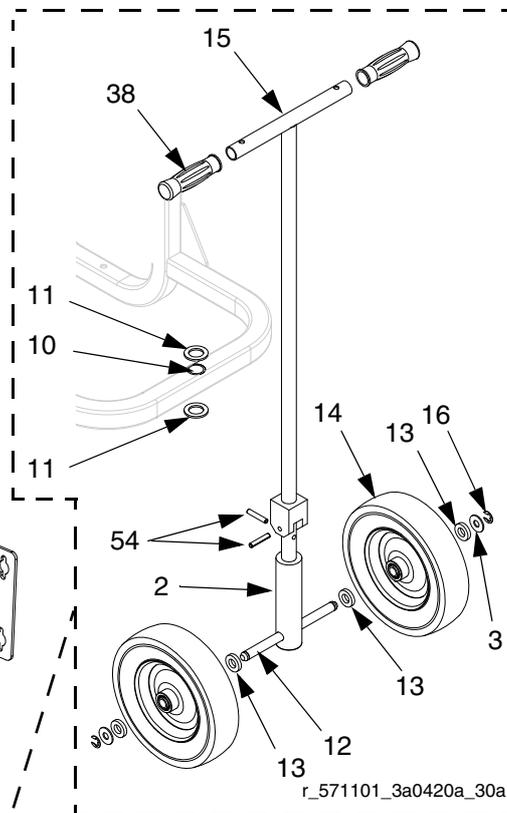
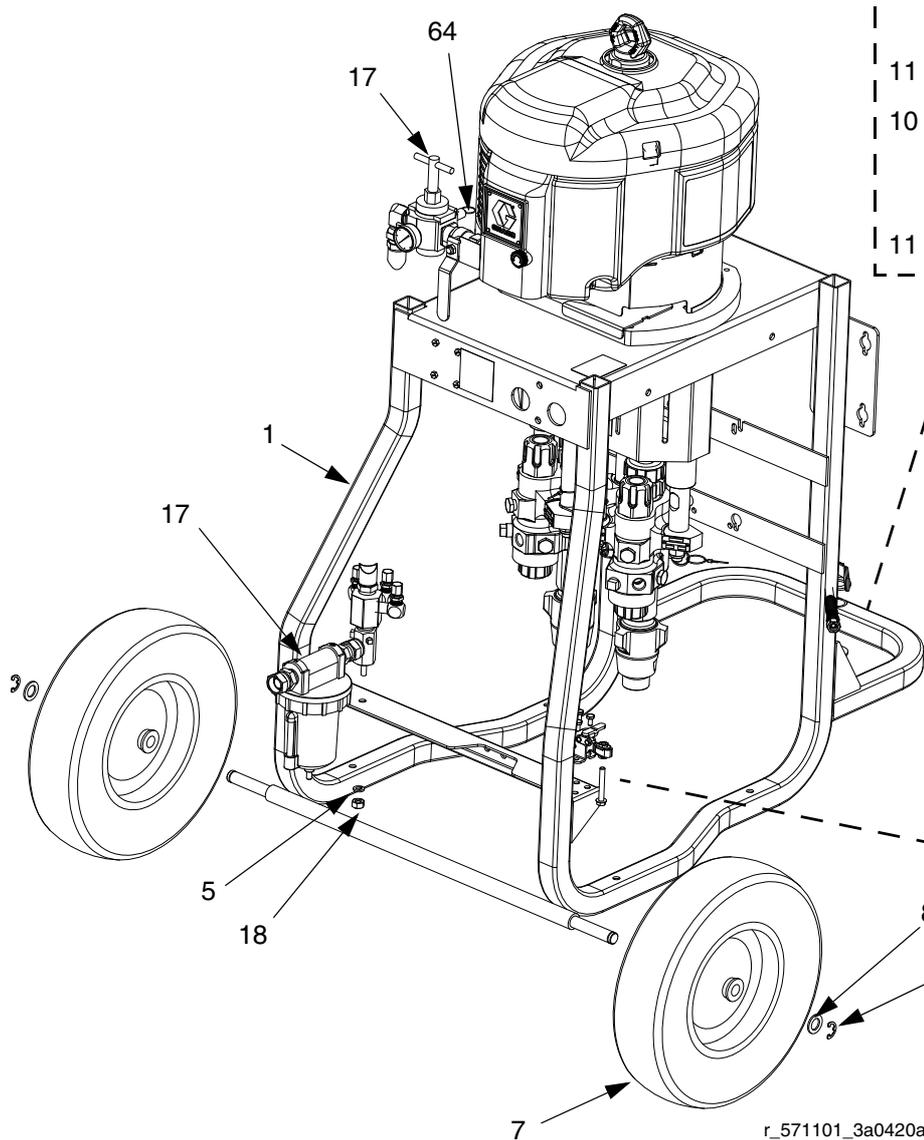


r_571101_3a0420a_42a

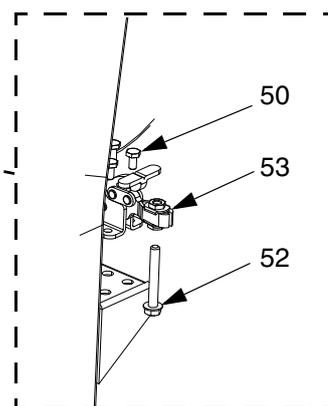
Parti

Sistema montato su carrello

1. Applicare sigillante anaerobico per tubature su tutti i filetti delle tubature senza snodi.

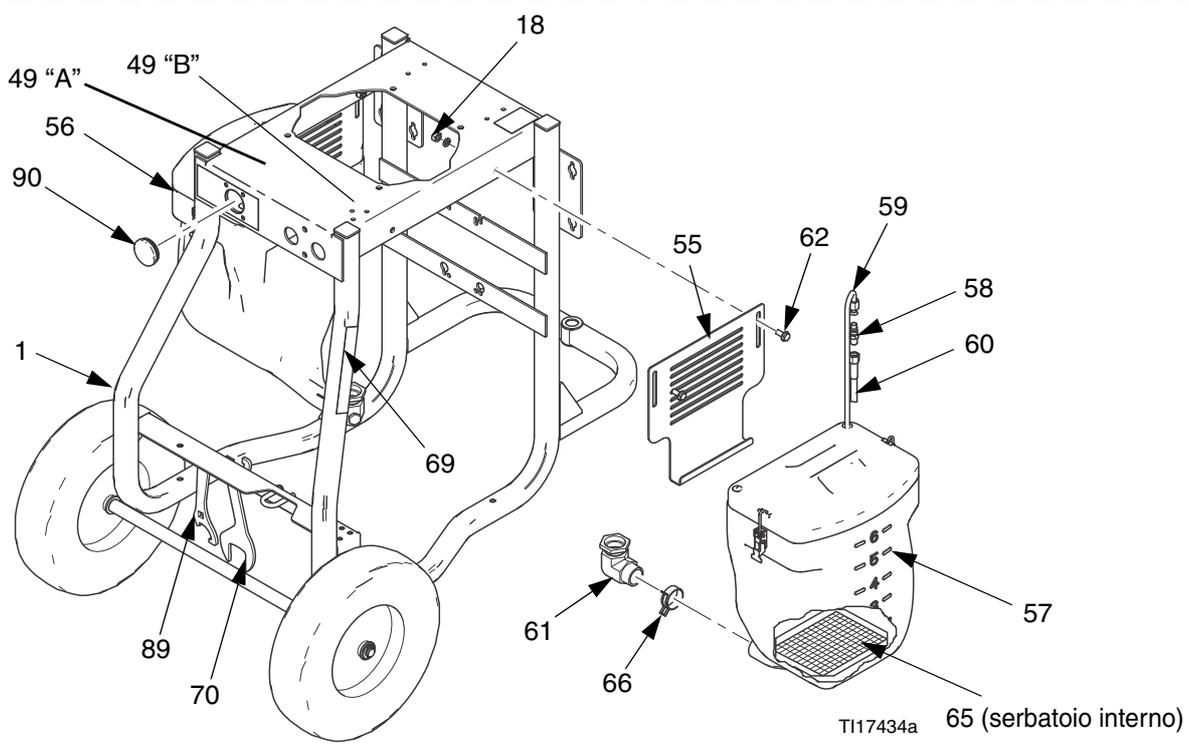
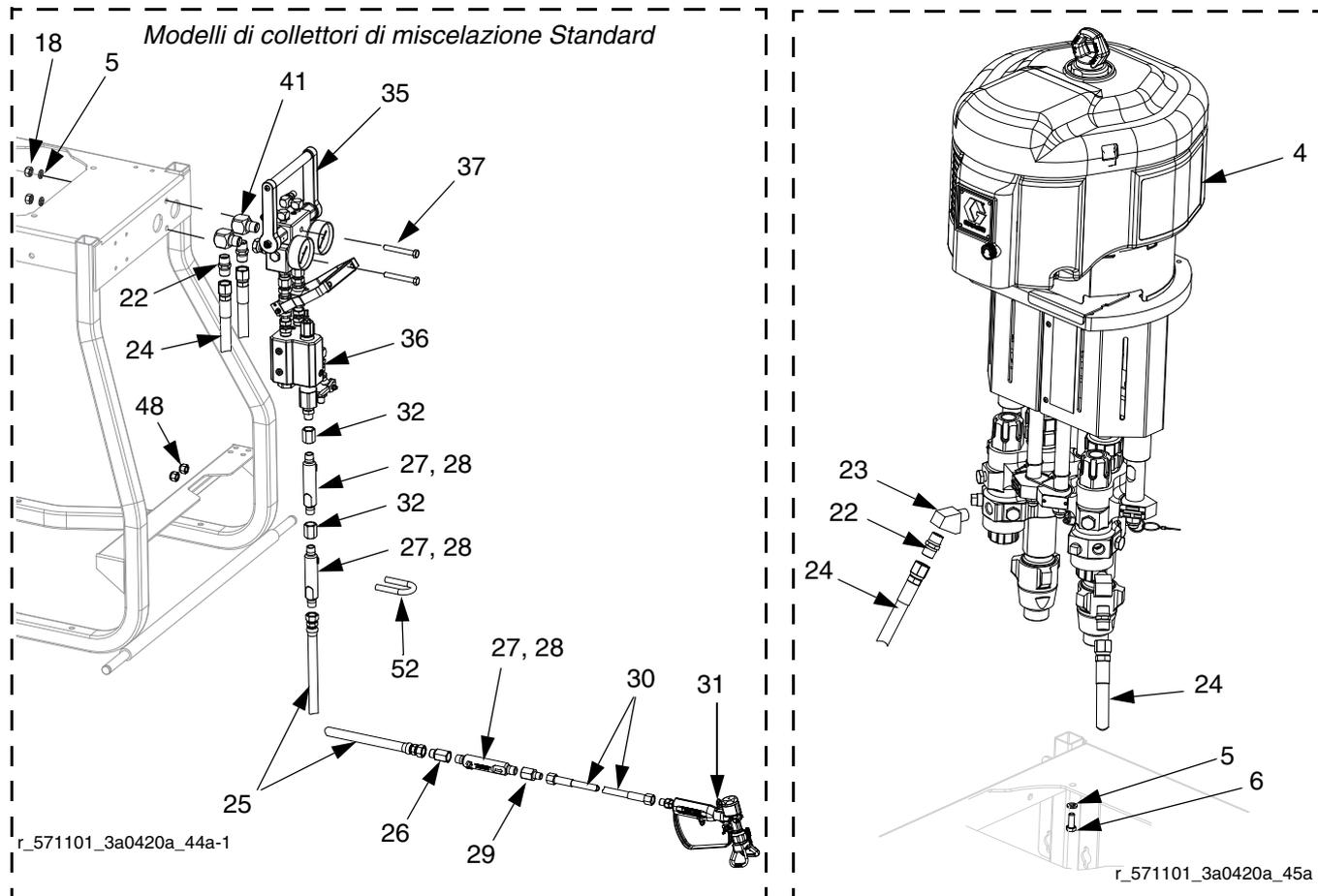


r_571101_3a0420a_30a

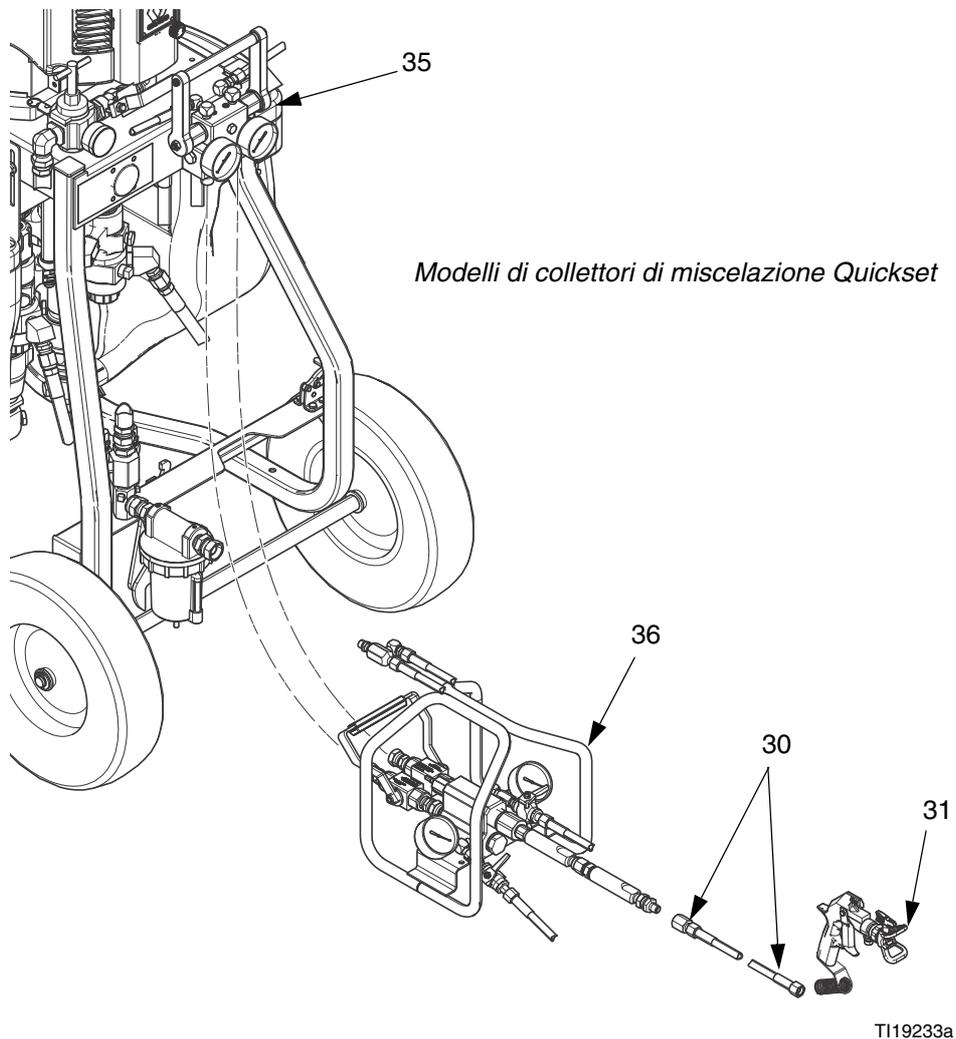


r_571101_3a0420a_30a

Sistema montato su carrello - Continua



Sistema montato su carrello - Continua



Parti comuni a tutti i sistemi

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
1	258913	CARRELLO, gruppo saldato	1
2	262476	ASSE	1
3	111841	RONDELLA, piana 5/8	2
6	100101	VITE, a tappo, testa esagonale	4
7	113362	RUOTA, semi-pneumatica	2
8	154628	RONDELLA	2
9	113436	ANELLO, ritenzione	2
10	124410	CUSCINETTO, camicia; 1,00 x 1,25 x 1,5	1
11	124664	RONDELLA, DI 25 mm (1 poll.), acciaio inossidabile	2
12	15A913	ASSE	1
13	191824	RONDELLA, distanziale	4
14	113807	RUOTA, antiforatura, uretano	2
15	258982	MANIGLIA, carrello	1
16	101242	ANELLO, ritenzione, est.	2
17	258983	MODULO, controlli dell'aria, ingresso	1
19	16F206	ETICHETTA, maniglie	1
21	111218	CAPPUCCIO, tubo, quadrato	4
24	H75003	FLESSIBILE, accoppiato, 50 MPa (7250 psi, 500 bar), DI 12,7 mm (0,5 poll.), 1 m (3 piedi)	2
37	106212	VITE, a tappo, testa esagonale	2
38	116139	PRESA, maniglia	2
47	206995	FLUIDO, TSL, 1 l (1/4 gall.)	1
49	15U654	ETICHETTA, identificazione, A/B	1
50	555357	VITE	4
53	124259	FRENO, morsetto tuffante	1
54	124291	PERNO, molla	2
58	116704	ADATTATORE, 9/16-18 JIC x 1/4 npt	2
59	15V421	TUBO, ricircolo	2
67	16E336	GUIDA, avvio rapido	1
69	16F615	UTENSILE, chiave, Xtreme	1
70▲	16F359	ETICHETTA, avvertenza, pericolo di incendio ed esplosione	1
71	16F536	ETICHETTA, freccia	2
89	16G819	UTENSILE, chiave, Xtreme, filtro	1
91	126786	UTENSILE, chiave, valvola del restrittore	1

▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

Parti che variano a seconda del modello - Sistemi XP35

Rif.	Parte	Descrizione	Quantità (per sistema)																				
			262804	281000	281101	281102	281105	281106	281201	281202	281205	281206	281252	281255	281256	281301	281302	281305	281306	281401	281402	281405	281406
4	281100	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 1,0:1			1	1	1	1															
	281200	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,0:1								1	1	1	1										
	262803	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,5:1	1										1	1	1								
	281300	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 3,0:1														1	1	1	1				
	281400	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 4,0:1																		1	1	1	1
	24M422	UNITÀ POMPA, senza pompanti		1																			
5	100133	RONDELLA, blocco, 9,5 mm (3/8 poll.)	7	7	7	11	7	11	7	11	7	11	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11
18	100131	DADO, esagono intero	3	3	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3
20	512519	MISCELATORE, elemento 1/2-12	3	3	3	3			3	3			3			3	3			3	3		
22	158491	RACCORDO, nipplo	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
23	15M987	RACCORDO, gomito, 60 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	H43825	FLESSIBILE, accoppiato, 31 MPa (4500 psi, 310 bar), DI 9,5 mm (0,375 poll.), 7,6 m (25 piedi)	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
26	15B729	RACCORDO	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
27	262478	INVOLUCRO, miscelatore	3	3	3	3			3	3			3			3	3			3	3		
28	248927	KIT, elemento miscelatore, pacchetto di 25	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
29	150287	RACCORDO	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
30	H42510	FLESSIBILE, accoppiato, 31 MPa (4500 psi, 310 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 3 m (10 piedi)	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
31	XTR504	PISTOLA, XTR5	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
32	162024	RACCORDO	2	2	2	2			2	2			2			2	2			2	2		
35	262784	COLLETTORE, ricircolo, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	COLLETTORE, miscelazione, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
41	158683	RACCORDO, gomito, 90 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
48	101566	CONTRODADO	2	2	2	2			2	2			2			2	2			2	2		
51	124450	MORSETTO, molla, tensione continua				2		2		2		2		2		2		2		2		2	
52	124293	BULLONE, a U, 3/8-16, diam. 25 mm (1 poll.)	1	1	1	1			1	1			1			1	1			1	1		
55	24E872	STAFFA, serbatoio				2		2		2		2		2		2		2		2		2	
56	262479	SERBATOIO, blu				1		1		1		1		1		1		1		1		1	
57	262480	SERBATOIO, verde				1		1		1		1		1		1		1		1		1	
60	H52506	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 1,8 m (6 piedi)				2		2		2		2		2		2		2		2		2	
	H52510	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 3 m (10 piedi)	2	2	2			2		2		2		2		2		2		2		2	
61	16D376	RACCORDO, girevole, 1-1/4, con tappo				2		2		2		2		2		2		2		2		2	
62	111192	VITE, testa flangiata a tappo				4		4		4		4		4		4		4		4		4	
64	103347	VALVOLA, di sicurezza, 0,7 MPa (100 psi, 7 bar)																		1	1	1	1
	113498	VALVOLA, di sicurezza, 0,76 MPa (110 psi, 7,6 bar)	1	1									1	1	1								
	114055	VALVOLA, di sicurezza, 0,72 MPa (105 psi, 7,2 bar)				1	1	1	1							1	1	1	1				
	16M190	VALVOLA, di sicurezza, 0,66 MPa (95 psi, 6,6 bar)								1	1	1	1										
65	262482	FILTRO, serbatoio, 26 litri (7 galloni)				2		2		2		2		2		2		2		2		2	
66▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza				2		2		2		2		2		2		2		2		2	
68	114958	FASCIA, tirante	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
90	16J688	TAPPO, foro, misuratore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

Parti che variano a seconda del modello - Sistemi 282xxx (XP50)

Rif.	Parte	Descrizione	Quantità (per sistema)																										
			282000	282101	282102	282105	282106	282151	282152	282155	282156	282201	282202	282205	282206	282251	282252	282255	282256	282301	282302	282305	282306	282331	282332	282401	282402	282405	282406
4	282100	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 1,0:1	1	1	1	1																							
	282150	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 1,5:1						1	1	1	1																		
	282200	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,0:1									1	1	1	1															
	282250	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,5:1													1	1	1	1											
	282300	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 3,0:1																		1	1	1	1						
	282330	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 3,3:1																						1	1				
	282400	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 4,0:1																								1	1	1	1
	24M423	UNITÀ POMPA, senza pompanti	1																										
5	100133	RONDELLA, blocco, 9,5 mm (3/8 poll.)	7	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11
18	100131	DADO, esagono intero	3	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7
20	512519	MISCELATORE, elemento 1/2-12	3	3	3			3	3			3	3			3	3			3	3			3	3	3	3		
22	158491	RACCORDO, nipplo	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
23	15M987	RACCORDO, gomito, 60 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	H53825	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 9,5 mm (0,375 poll.), 7,6 m (25 piedi)	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
26	15B729	RACCORDO	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
27	262478	INVOLUCRO, miscelatore	3	3	3			3	3			3	3			3	3			3	3			3	3	3	3		
28	248927	KIT, elemento miscelatore, pacchetto di 25	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
29	150287	RACCORDO	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
31	XTR504	PISTOLA, XTR5	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
32	162024	RACCORDO	2	2	2			2	2			2	2			2	2			2	2			2	2	2	2		
35	262783	COLLETTORE, ricircolo, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	COLLETTORE, miscelazione, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
41	158683	RACCORDO, gomito, 90 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
48	101566	CONTRODADO	2	2	2			2	2			2	2			2	2			2	2			2	2	2	2		
51	124450	MORSETTO, molla, tensione continua			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
52	124293	BULLONE, a U, 3/8-16, diam. 25 mm (1 poll.)	1	1	1			1	1			1	1			1	1			1	1			1	1	1	1		
55	24E872	STAFFA, serbatoio			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
56	262479	SERBATOIO, blu			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
57	262480	SERBATOIO, verde			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
60	H52506	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 1,8 m (6 piedi)			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	H52510	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 3 m (10 piedi)	3	3	1	2		3	1	2		3	1	2		3	1	2		3	1	2		3	1	3	1	2	
61	16D376	RACCORDO, girevole, 1-1/4, con tappo			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
62	111192	VITE, testa flangiata a tappo			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
64	103347	VALVOLA, di sicurezza, 0,7 MPa (100 psi, 7 bar)						1	1	1	1																		
	113498	VALVOLA, di sicurezza, 0,76 MPa (110 psi, 7,6 bar)	1	1	1	1	1					1	1	1	1					1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	114055	VALVOLA, di sicurezza, 0,72 MPa (105 psi, 7,2 bar)													1	1	1	1											
65	262482	FILTRO, serbatoio, 26 litri (7 galloni)			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
66▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
68	114958	FASCIA, tirante	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
90	16J688	TAPPO, foro, misuratore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

Parti che variano a seconda del modello - Sistemi 283xxx (XP50 Quickset)

Rif.	Parte	Descrizione	Quantità (per sistema)							
			283101	283102	283201	283202	283301	283302	283401	283402
4	282100	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 1,0:1	1	1						
	282200	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,0:1			1	1				
	282300	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 3,0:1					1	1		
	282400	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 4,0:1							1	1
5	100133	RONDELLA, blocco, 9,5 mm (3/8 poll.)	7	11	7	11	7	11	7	11
18	100131	DADO, esagono intero	3	7	3	7	3	7	3	7
22	158491	RACCORDO, nipplo	4	4	4	4	4	4	4	4
23	15M987	RACCORDO, gomito, 60 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2
28	248927	KIT, elemento miscelatore, pacchetto di 25	1	1	1	1	1	1	1	1
31	248844	PISTOLA, Flex	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	RACCORDO	1	1	1	1	1	1	1	1
35	262783	COLLETTORE, ricircolo, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1	1	1	1	1	1
36	24M398	COLLETTORE, Quickset	1	1	1	1	1	1	1	1
41	158683	RACCORDO, gomito, 90 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2
51	124450	MORSETTO, molla, tensione continua		2		2		2		2
55	24E872	STAFFA, serbatoio		2		2		2		2
56	262479	SERBATOIO, blu		1		1		1		1
57	262480	SERBATOIO, verde		1		1		1		1
60	H52506	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 1,8 m (6 piedi)		2		2		2		2
	H52510	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 3 m (10 piedi)	3	1	3	1	3	1	3	1
61	16D376	RACCORDO, girevole, 1-1/4, con tappo		2		2		2		2
62	111192	VITE, testa flangiata a tappo		4		4		4		4
64	113498	VALVOLA, di sicurezza, 0,76 MPa (110 psi, 7,6 bar)	1	1	1	1	1	1	1	1
65	262482	FILTRO, serbatoio, 26 litri (7 galloni)		2		2		2		2
66▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza		2		2		2		2
68	114958	FASCIA, tirante	10	10	10	10	10	10	10	10
90	16J688	TAPPO, foro, misuratore	1	1	1	1	1	1	1	1

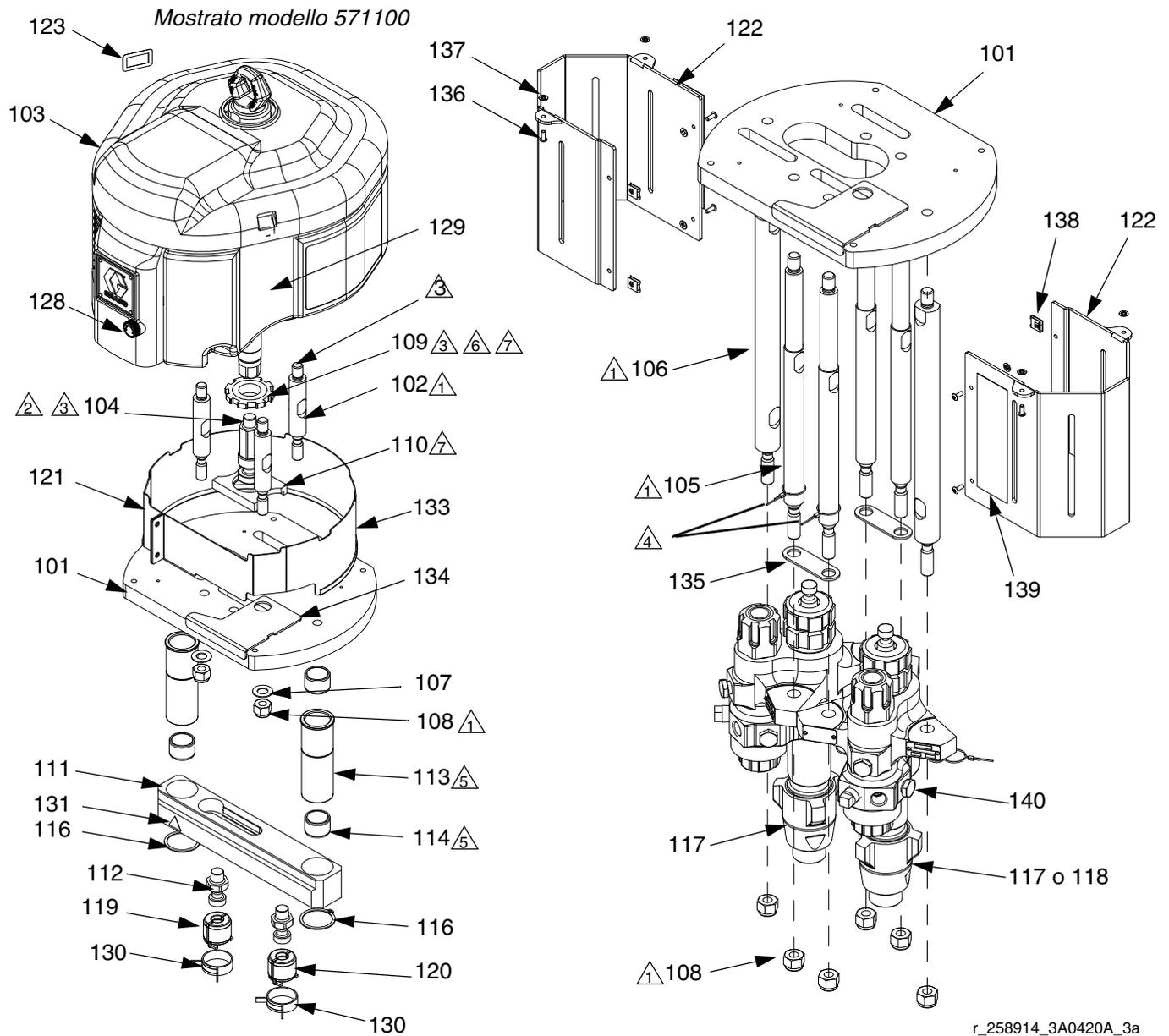
▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

Parti che variano a seconda del modello - Sistemi XP70

Rif.	Parte	Descrizione	Quantità (per sistema)												
			571000	571101	571102	571151	571152	571201	571202	571251	571252	571301	571302	571401	571402
4	571100	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 1,0:1		1	1										
	571150	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 1,5:1				1	1								
	571200	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,0:1						1	1						
	571250	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 2,5:1								1	1				
	571300	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 3,0:1										1	1		
	571400	UNITÀ POMPA, rapporto fisso, 4,0:1												1	1
	24M423	UNITÀ POMPA, senza pompanti	1												
5	100133	RONDELLA, blocco, 9,5 mm (3/8 poll.)	7	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11	7	11
18	100131	DADO, esagono intero	3	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7	3	7
20	512519	MISCELATORE, elemento 1/2-12	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
22	158491	RACCORDO, nipplo	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
23	15M987	RACCORDO, gomito, 60 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	H73825	FLESSIBILE, accoppiato, 50 MPa (7250 psi, 500 bar), DI 9,5 mm (0,375 poll.), 7,6 m (25 piedi)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	15B729	RACCORDO	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
27	262478	INVOLUCRO, miscelatore	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
28	248927	KIT, elemento miscelatore, pacchetto di 25	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
29	150287	RACCORDO	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	H72510	FLESSIBILE, accoppiato, 50 MPa (7250 psi, 500 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 3 m (10 piedi)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
31	XTR704	PISTOLA, XTR7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	RACCORDO	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35	262806	COLLETTORE, ricircolo, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	COLLETTORE, miscelazione, valvole di 12,7 mm (1/2 poll.)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
41	158683	RACCORDO, gomito, 90 gradi	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
48	101566	CONTRODADO	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
51	124450	MORSETTO, molla, tensione continua			2		2		2		2		2		2
52	124293	BULLONE, a U, 3/8-16, diam. 25 mm (1 poll.)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
55	24E872	STAFFA, serbatoio			2		2		2		2		2		2
56	262479	SERBATOIO, blu			1		1		1		1		1		1
57	262480	SERBATOIO, verde			1		1		1		1		1		1
60	H52506	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 1,8 m (6 piedi)			2		2		2		2		2		2
	H52510	FLESSIBILE, accoppiato, 39 MPa (5600 psi, 386 bar), DI 6,4 mm (0,25 poll.), 3 m (10 piedi)	2	2		2		2		2		2		2	
61	16D376	RACCORDO, girevole, 1-1/4, con tappo			2		2		2		2		2		2
62	111192	VITE, testa flangiata a tappo			4		4		4		4		4		4
64	113498	VALVOLA, di sicurezza, 0,76 MPa (110 psi, 7,6 bar)	1	1	1			1	1	1	1	1	1	1	1
	116643	VALVOLA, di sicurezza, sfiato, aria, 0,62 MPa (90 psi, 6,2 bar)				1	1								
65	262482	FILTRO, serbatoio, 26 litri (7 galloni)			2		2		2		2		2		2
66▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza			2		2		2		2		2		2
68	114958	FASCIA, tirante	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
90	16J688	TAPPO, foro, misuratore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

Unità pompa di dosaggio semplice



- ① Serrare insieme a 68-81 N•m (50-60 piedi-lb).
- ② Serrare a 196-210 N•m (145-155 piedi-lb).
- ③ Applicare sigillante per filetti di colore blu.
- ④ Inserire il cordino di sicurezza dal perno di bloccaggio sulle pompe (17, 18) come mostrato.
- ⑤ Non applicare lubrificante.
- ⑥ Serrare a 95-108 N•m (70-80 piedi-lb).
- ⑦ Applicare grasso al litio sulle superfici di contatto rastremate.

Parti comuni a tutte le unità pompa

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
101	262465	PIASTRA, motore	1	116	123976	ANELLO, elastico, esterno	2
105	262468	TIRANTE, lunghezza 4,3 m (14,25 piedi), con spalla	4	122	262474	COPERCHIO, pompa	2
106	262469	TIRANTE, lunghezza 4,3 m (14,25 piedi), diam. 32 mm (1,25 poll)	2	128*	15J277	CONTROLLO, antigelo	1
107	154636	RONDELLA, piana	3	130	124078	MORSETTO, molla, tensione continua	2
108	101712	CONTRODADO, 5/8-11	9	134	262475	STAFFA, indicatore rapporto	1
109	16D451	DADO, disinnesto	1	135	16E882	FASCIA, pompanti	2
110	262470	STAFFA, indicatore rapporto	1	136	---	VITE, a tappo, testa tonda, 10-32	8
111	262471	DISINNESTO, gruppo pompa	1	137	124172	RONDELLA, ritenzione, nylon, 10-32	8
112	15H392	BIELLA, adattatore Xtreme	2	138	124665	DADO, ingabbiato, 10-32	4
113	262472	CAMICIA, cuscinetto	2	139▲	15T468	ETICHETTA, avvertenza	2
114	15C244	CUSCINETTO, camicia	4				

▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

* Disponibile anche kit NXT102 (confezione da 5 manopole antigelo).

Parti che variano a seconda dell'unità pompa

Rif.	Parte	Descrizione	Quantità (per unità pompa)																																					
			24M422	24M423	262803	281100	281200	281300	281400	282100	282150	282200	282250	282300	282330	282400	284101	284102	284103	284201	284202	284203	284251	284252	284253	284301	284302	284303	284401	284402	284403	571100	571150	571200	571250	571300	571400			
102	262466	TIRANTE, lunghezza 1,2 m (4,00 piedi)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3																									
	16M882	TIRANTE, lunghezza 1,5 m (5,00 piedi)														3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3									
103	24M394	MOTORE, idraulico														1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	N34DN0	MOTORE, 3400, antigelo	1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1																									
	N65DN0	MOTORE, 6500, antigelo	1	1																																				
104	262467	BIELLA, adattatore	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1																									
	16M654	ADATTATORE, motore														1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
117	L085C0	POMPANTE, 85 cc																																					1	
	L090C0	POMPANTE, 90 cc				2						1							2		1																	2		
	L115C0	POMPANTE, 115 cc						1														1	1															1		
	L14AC0	POMPANTE, 145 cc			1			1	1	2	1							2		1				1														1		
	L18AC0	POMPANTE, 180 cc										1	1								1			1																
	L22AC0	POMPANTE, 220 cc											1		1	2											1													
	L29AC0	POMPANTE, 290 cc																		1		1																		
118	L036C0	POMPANTE, 36 cc							1																															
	L048C0	POMPANTE, 48 cc							1																															
	L054C0	POMPANTE, 54 cc																				1	1																	
	L058C0	POMPANTE, 58 cc			1		1																																	
	L072C0	POMPANTE, 72 cc																																						
	L097C0	POMPANTE, 97 cc																																						
119†	244819	RACCORDO, per pompante 145-290 cc			1			1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	2	2		2	1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	247167	RACCORDO, per pompante 36-115 cc			1	2	2	1	1			1	1	1	1	1					2		1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	1	1
121	262473	COPERCHIO, biella del motore		1								1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	262704	COPERCHIO, biella del motore	1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	262734	COPERCHIO, biella del motore																																						
123	---	ETICHETTA, identificazione	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
129	16D029	ETICHETTA, XP70																																						
	16M178	ETICHETTA, XP50																																						
	16M179	ETICHETTA, XP35	1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
131▲	15H108	ETICHETTA, punto di impigliamento	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
133	114225	FINITURA, protezione dei bordi	1,3	2,1	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
140	238909	FILO, messa a terra																																						
	244524	FILO, messa a terra	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
141◆	16N396	ETICHETTA, XP-h																																						
142▲◆	16N375	ETICHETTA, avvertenza, multilingue																																						
198◆	206995	FLUIDO, TSL, 1 l (1/4 gall.)			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
199◆	16F615	UTENSILE, chiave, Xtreme			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

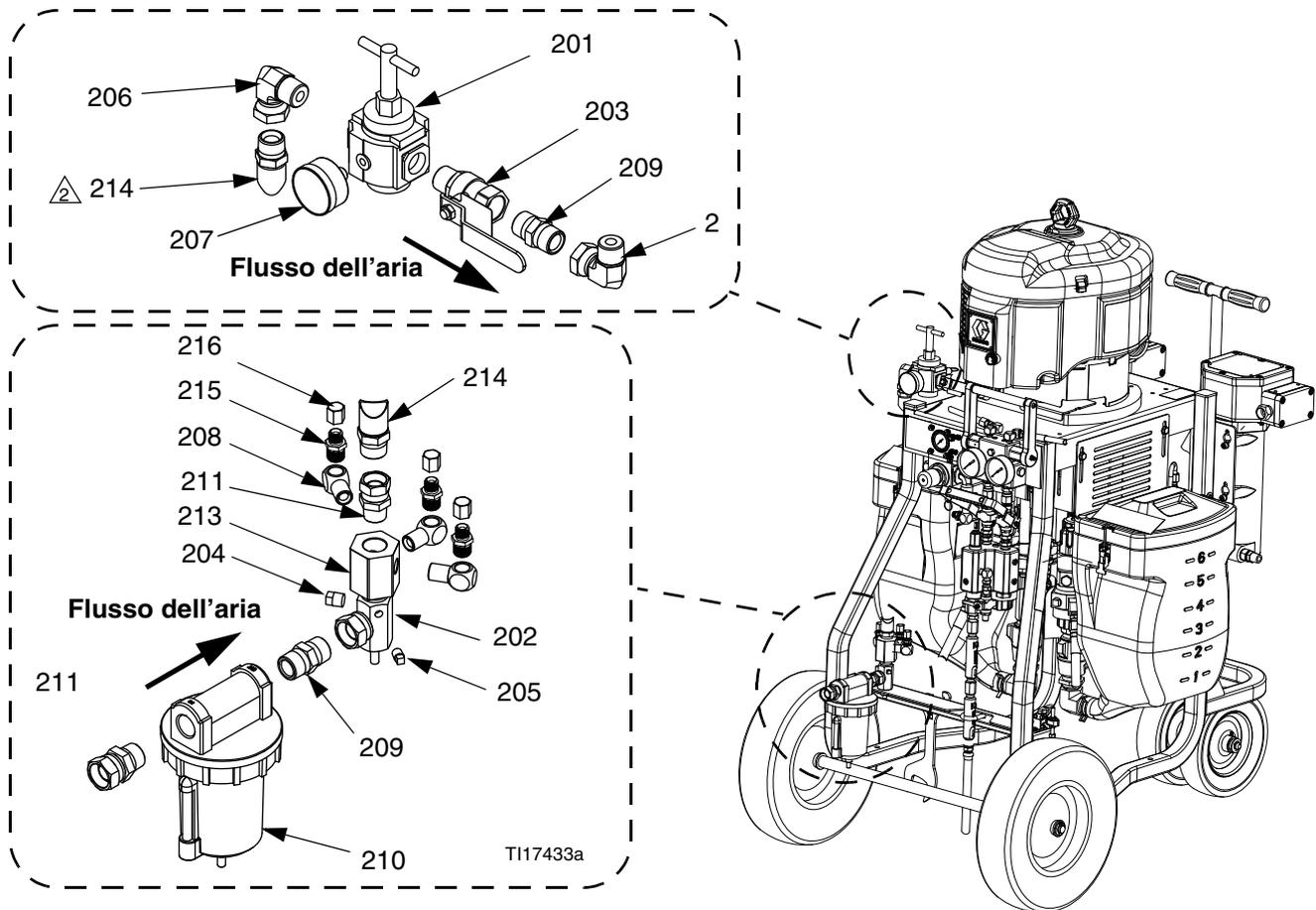
▲ Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.

◆ Include disco di rottura 258962.

† Incluso nei nuovi gruppi pompa (117, 118).

◆ Non mostrato.

Controlli dell'aria, 258983



1. Applicare sigillante anaerobico per tubature su tutti i filetti delle tubature senza snodi.

r_571100_3A0420A_1a-1

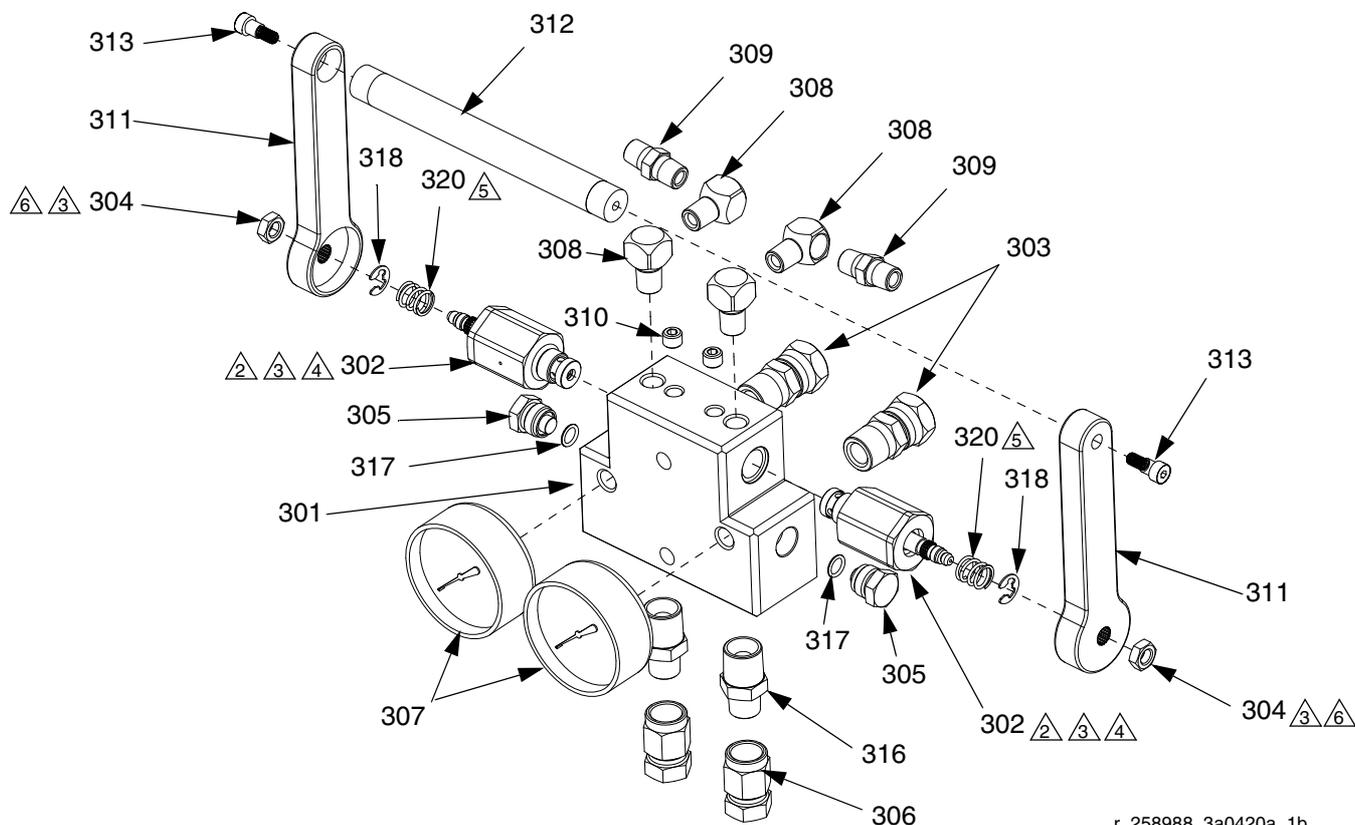
△ Collegare il flessibile (214) al raccordo (206) e al collettore di distribuzione dell'aria (213).

N. rif.	Codice	Descrizione	Q.tà	N. rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
201	16F014	REGOLATORE, aria, maniglia a T	1	211	157785	RACCORDO, unione, 3/4 maschio x femmina	2
202	207675	COLLETTORE, aria	1	213	15E145	COLLETTORE, distribuzione dell'aria	1
203	113218	VALVOLA, sfera	1	214	16E004	FLESSIBILE, accoppiato, aria; 660 mm (26 poll.)	1
204	100509	TAPPO; 1/4 npt	1	215	157350	NIPPLO; 3/8 x 1/4 npt	3
205	100403	TAPPO; 1/8 npt	1	216	115781	TAPPO A CAPPuccio; 1/4 npt	3
206	160327	RACCORDO, unione, 90°; 3/4 maschio x femmina	2				
207	101689	MANOMETRO, aria	1				
208	155699	RACCORDO, gomito, tubo, 3/8 npt	3				
209	119992	RACCORDO, tubatura, nipplo, 3/4 x 3/4 npt	2				
210	117628	FILTRO, aria, scarico automatico; 3/4 npt	1				
210a*	106204	ELEMENTO, filtro; 3/4 npt	1				

* Non mostrato.

Collettore di circolazione del fluido con valvola di rilascio della sovrappressione

Gruppo 262784 (XP35); 262783 (XP50); 262806 (XP70)



1. Applicare sigillante anaerobico per tubature su tutti i filetti delle tubature senza snodi.

2 Serrare a 38-43 N•m (28-32 piedi-lb).

3 Applicare adesivo anaerobico blu ai filetti.

4 Serrare ulteriormente entrambe le valvole (302) come richiesto per allineare la maniglia in squadra.

5 Applicare grasso sulle estremità della molla.

6 Serrare a 7,9-9 N•m (70-90 poll.-lb).

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
301	16D693	BLOCCO, collettore, ricircolo	1	312	16E332	BIELLA, collegamento, maniglia	1
302†	262520	VALVOLA, rilascio della sovrappressione, argento, XP70	2	313	124859	VITE, testa tonda	2
◆	262809	VALVOLA, rilascio della sovrappressione, oro, XP50	2	316	158491	RACCORDO, nipplo, 1/2 npt x 1/2 npt	2
★	262808	VALVOLA, rilascio della sovrappressione, porpora, XP35	2	317	121399	ANELLO DI TENUTA, resistente al solvente	2
303	156684	RACCORDO; 12,7 mm (1/2 poll.) maschio x femmina	2	318	124676	ANELLO, elastico, esterno	2
304	112309	DADO, esagonale, blocco	2	320	150829	MOLLA, compressione	2
305	198241	TAPPO, porta, pressione; 11/16-24	2	351*	159239	RACCORDO, nipplo, tubatura, riduzione	2
306	156173	RACCORDO, girevole; 3/8 fbe	2	352*	156173	RACCORDO, girevole	2
307†◆	114434	MANOMETRO, fluido, inox; 70 MPa (10.000 psi, 700 bar)	2	* Non mostrato. Spedito allentato.			
★	113654	MANOMETRO, pressione, fluido, inox; 34,5 MPa (5000 psi, 345 bar)	2	★ Solo per sistemi XP35.			
308	100840	RACCORDO, gomito, tubo, 1/4 npt	4	◆ Solo per sistemi XP50.			
309	156971	RACCORDO, nipplo; 1/4 npt x npsm	2	† Solo per sistemi XP70.			
310	557349	TAPPO, tenuta a secco 1/8 npt	2				
311	16E334	MANIGLIA, collettore	2				

Ricambi raccomandati

Tenere a portata di mano questi ricambi per ridurre i tempi di fermo macchina.

Kit di riparazione della pompa

Vedere pagina 13 per sapere quali pompe vengono utilizzate con il sistema in uso. Vedere il manuale del pompante per i kit di riparazione.

Anelli di tenuta del filtro della pompa (pacchetti da 10)

262483, Anello di tenuta superiore
244895, Anello di tenuta medio
262484, Anello di tenuta inferiore

Valvola di ricircolo/sovrappressione (vedere pagina 39)

XP35: 262808, porpora
(anche per l'utilizzo con gruppi XP-h 284x01)
XP50: 262809, oro
(anche per l'utilizzo con gruppi XP-h 284x02)
XP70: 262520, argento
(anche per l'utilizzo con gruppi XP-h 284x03)

15K692, Cartuccia della valvola di ritegno del collettore di miscelazione guarnizione di tenuta

NOTA: 15K692 deve essere sostituita durante la pulizia delle valvole di ritegno.

Valvole d'ingresso a sfera del collettore di miscelazione di 12,7 mm (1/2 poll.)

24M601, Kit di riparazione della valvola a sfera
262740, Valvola di ricambio (senza maniglia)
262739, Valvola di ricambio (maniglia singola)

248927, Elementi di miscelazione di ricambio (pacchetto di 25)

12 elementi con DE di 12,7 mm (1/2 poll.), plastica (acetale)

248837, Kit di riparazione della pistola a spruzzo XTR

XHD010, Kit guarnizione di tenuta/sede per ugelli XHD RAC (pacchetto da 5)

XHDxxx, Ugelli di spruzzatura

Per gli ugelli, vedere il manuale della pistola a spruzzo.

Accessori e kit

Idoneità all'utilizzo in atmosfere esplosive

Kit serbatoio blu da 26 litri (7 galloni), 24F376 Kit serbatoio verde da 26 litri (7 galloni), 24F377

Montare sui lati del sistema XP. Consultare il manuale 406860 per ulteriori informazioni.

Kit della pompa del solvente, 262393

Per fornire solvente al collettore di miscelazione. Consultare il manuale 310863 per ulteriori informazioni.

Kit dell'asciugatore con essiccante, 262454

Per l'utilizzo con isocianati poliuretanicici in serbatoi da 26 litri (7 galloni). Consultare il manuale 406739 per ulteriori informazioni.

Filtro dell'asciugatore con essiccante, pacchetto da 2, 24K984

Kit dell'adattatore del riscaldatore, 262450

Flessibile e raccordi per il collegamento dei riscaldatori Viscon HP al sistema XP. Vedere il manuale 406861 per le parti. Acquistare i riscaldatori separatamente; vedere il manuale del riscaldatore per i codici.

Kit dell'agitatore Twistork, 256274

Per la miscelazione di materiali viscosi tenuti all'interno di un fusto da 208 litri (55 galloni). Consultare il manuale 312769 per ulteriori informazioni.

Kit della pompa di alimentazione 5:1, 256276

Per la fornitura di materiali viscosi da un fusto a un sistema XP. Consultare il manuale 312769 per ulteriori informazioni.

Kit di alimentazione fusto 5:1, 256255

Un kit di alimentazione della pompa 5:1 e un kit dell'agitatore Twistork per miscelare e fornire materiali viscosi da un fusto da 208 litri (55 galloni) a un sistema XP. Consultare il manuale 312769 per ulteriori informazioni.

Kit di alimentazione fusto 10:1, 256433

Per l'alimentazione di materiale altamente viscoso da un fusto di 208 litri (55 galloni) a un sistema XP. Consultare il manuale 312769 per ulteriori informazioni.

Kit serbatoio da 75 litri (20 galloni), 255963

Supporto a pavimento per serbatoio da 75 litri (20 galloni), 262824

Kit alimentazione Flex con flessibile con DI di 38 mm (1-1/2 poll.), 262820

Staffa per il montaggio a parete XP, 262812

Funziona con sistemi XP idraulici o pneumatici.

Supporto con gambe, 24M281

Include staffa per il montaggio a parete 262812.

Kit di aggiornamento della valvola a sfera di 12,7 mm (1/2 poll.) del collettore di miscelazione, 24M593

Collettore di miscelazione Quickset, 24M398

Collettore di miscelazione con lavaggio indipendente A e B per l'utilizzo con materiali a indurimento rapido. Vedere il manuale del collettore di miscelazione 3A0590 per maggiori informazioni.

Carrello del collettore di miscelazione remoto, 262522

Protezione per il montaggio in remoto del collettore di miscelazione. Vedere il manuale del collettore di miscelazione 3A0590 per maggiori informazioni.

Chiave del restrittore del collettore di miscelazione, 126786

Separatore della pistola con carrello, 262826

Valvola separatrice per utilizzare una, due o tre pistole a spruzzo con il sistema. Offre un lavaggio indipendente per due pistole. La terza porta opzionale della pistola non è caratterizzata da lavaggio indipendente. Consultare il manuale 3A2573 per ulteriori informazioni.

Kit di conversione del DataTrak™, NXT606

Accessorio motore pneumatico NXT azionato a batteria intrinsecamente sicuro per diagnostica del sistema di tracciatura del materiale e controllo dell'accelerazione. Consultare il manuale 311486 per ulteriori informazioni.

Mancata approvazione all'uso in atmosfere esplosive

Questi kit non dispongono di marchio EX.

Kit della pompa di alimentazione 2:1, 256275

Per la fornitura di materiali viscosi da un fusto a un sistema XP. Consultare il manuale 312769 per ulteriori informazioni.

Kit di alimentazione fusto 2:1, 256232

Un kit di alimentazione della pompa T2 e un kit dell'agitatore Twistork per miscelare e fornire materiali viscosi da un fusto da 208 litri (55 galloni) a un sistema XP. Consultare il manuale 312769 per ulteriori informazioni.

Kit di monitoraggio della pressione con alimentazione a parete, 262940 **Kit di monitoraggio della pressione con alimentazione ad aria, 262942**

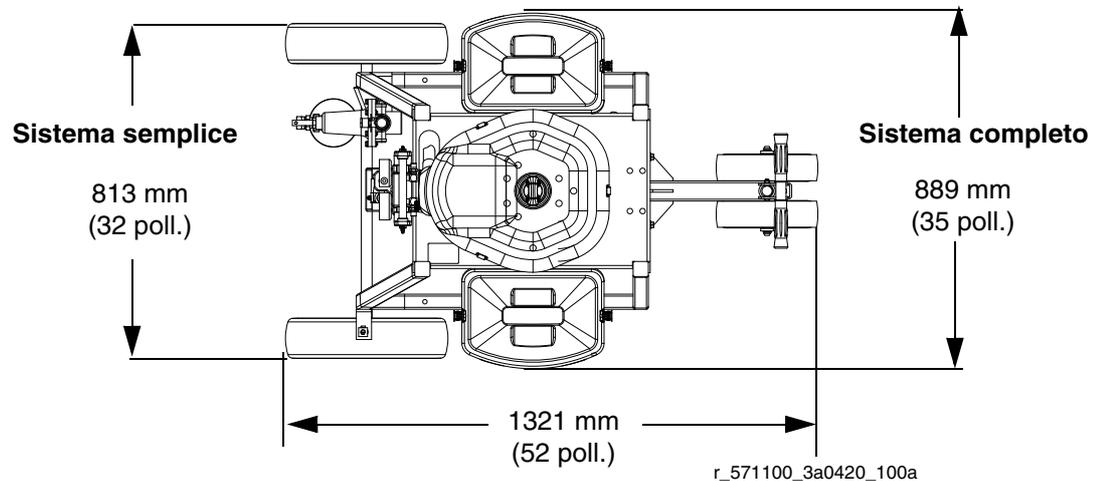
Monitora in automatico la differenza tra le pressioni A e B durante la spruzzatura e spegne il sistema in caso di problemi.

Dati tecnici

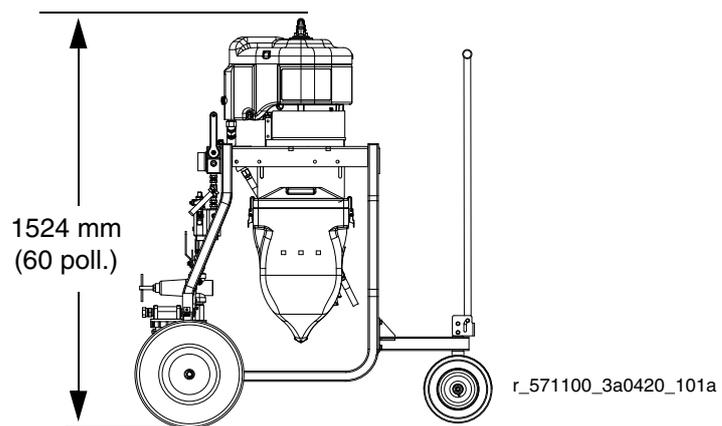
Dosatori XP		
	USA	Metrico
Pressione massima d'esercizio del fluido	Consultare la sezione Modelli da pagina 11.	
Pressione massima d'esercizio dell'olio idraulico/aria	Consultare la sezione Modelli da pagina 11.	
Uscita del fluido combinato (cc/ciclo)	Consultare la sezione Modelli da pagina 11.	
Rapporto pressione	Consultare la sezione Modelli da pagina 11.	
Flusso di fluido a 40 cpm	Consultare la sezione Modelli da pagina 11.	
Consumo di fluido idraulico (solo modelli XP-h)	0,2 galloni per ciclo	0,76 litri per ciclo
Dimensioni dell'ingresso dell'aria	3/4 npsm(f)	
Massima fornitura di pressione dell'aria al sistema	175 psi	12 bar, 1 MPa
Ingressi della pompa del fluido senza serbatoi	1-1/4 poll. npsm(m)	
Uscite del collettore del manometro del fluido	1/2 poll. npt(f)	
Ingressi del collettore di miscelazione fluidi	Valvole a sfera 1/2 poll. npt(f)	
Uscita del materiale del collettore di miscelazione	1/2 poll. npt(f)	
Pressione massima di alimentazione da sorgente remota	250 psi	17 bar, 1,7 MPa
Pressione sonora	86 dBA a 100 psi (7 bar, 0,7 MPa)	
Potenza sonora	98 dBA a 100 psi (7 bar, 0,7 MPa)	
Tempo di stoccaggio massimo	5 anni (per mantenere inalterate le prestazioni, sostituire le guarnizioni di tenuta morbide dopo 5 anni di inattività).	
Durata massima	Periodo indefinito con manutenzione e ricostruzioni periodiche consigliate dei componenti fondamentali.	
Fattore di efficienza energetica (XP70)	75 piedi cubici d'aria compressa/1 gallone di materiale spruzzato a 100 psi 2,12 m ³ d'aria compressa/1 litro di materiale spruzzato a 7 bar (0,7 MPa)	
Consumo d'aria per 1 gallone (3,78 l) di flusso		
XP70	75 scfm a 100 psi/gpm (2,12 m ³ /min. a 7 bar, 0,7 MPa)	
XP50	60 scfm a 100 psi/gpm (1,7 m ³ /min. a 7 bar, 0,7 MPa)	
XP35	50 scfm a 100 psi/gpm (1,42 m ³ /min. a 7 bar, 0,7 MPa)	
Filtraggio		
Filtraggio dell'ingresso dell'aria	Filtro/Separatore di 40 micron incluso	
Uscite della pompa XP	30 mesh	
Pistola a spruzzo XTR	60 mesh	
Intervallo di viscosità del fluido		
Alimentazione per gravità con serbatoi da 26 litri (7 galloni)	Da 200 a 20.000 cps (colabili)	
Alimentazione di pressione	Qualsiasi viscosità che non richieda pressione di alimentazione oltre il 15% della pressione di uscita	
Classificazione ambientale (interno/esterno)		
Aree pericolose	EX II 2 G c IIA T2 NOTA: le unità pompa XP-h (284xxx) non sono certificate Ex.	
Intervallo di temperatura ambientale		
Funzionamento	40-130 °F	4-54 °C
Stoccaggio	30-160 °F	-1-71 °C
Massima temperatura del fluido	160 °F	71 °C
Materiali a contatto con il fluido		
Alloggiamenti e collettori	Acciaio al carbonio con placcatura elettrolitica al nichel	
Parti varie	Acciaio al carbonio placcato, acciaio inox, carburo, acetilico, polietilene ad alto peso molecolare (UHMWPE), nylon, plastica PTFE resistente al solvente	
Guarnizioni della pompa	PTFE riempito al carbonio, UHMWPE proprietario	
Tubo di aspirazione della pompa di lavaggio	Alluminio	
Flessibili	Anima in nylon	
Peso		
Sistema completo con riscaldatori, pompa di lavaggio del solvente e serbatoi	575 lb	260 kg
Sistema semplice senza riscaldatori, pompa di lavaggio del solvente o serbatoi	425 lb	192 kg

Dimensioni

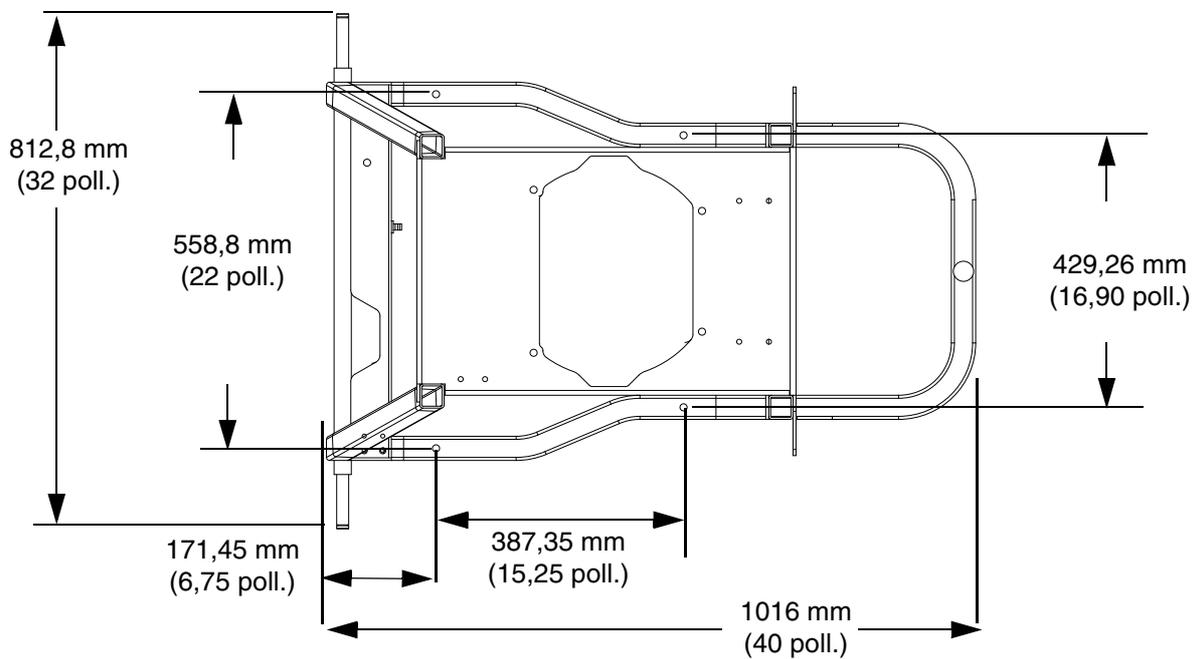
Vista dall'alto



Vista laterale

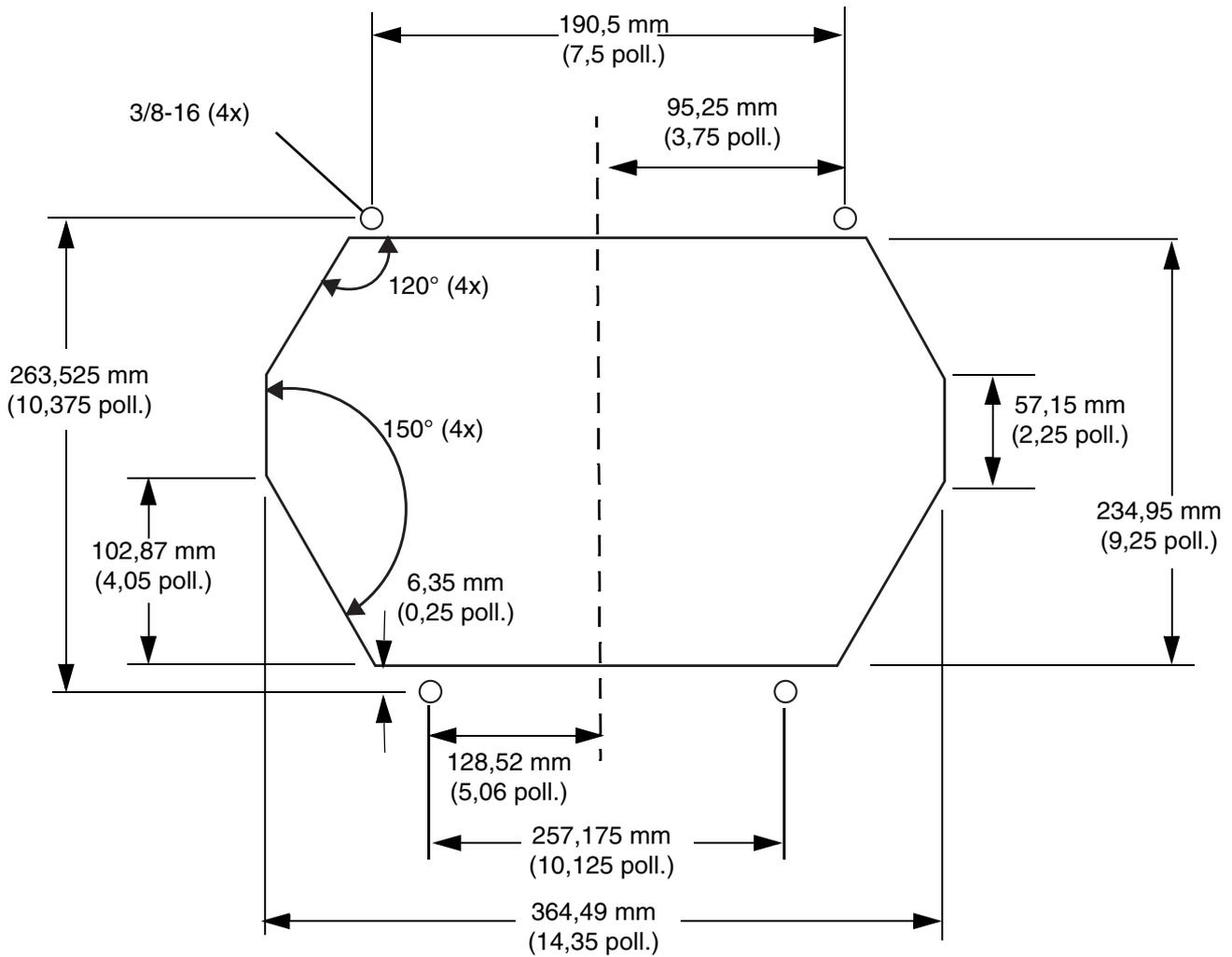


Dimensioni montaggio a pavimento, vista dall'alto

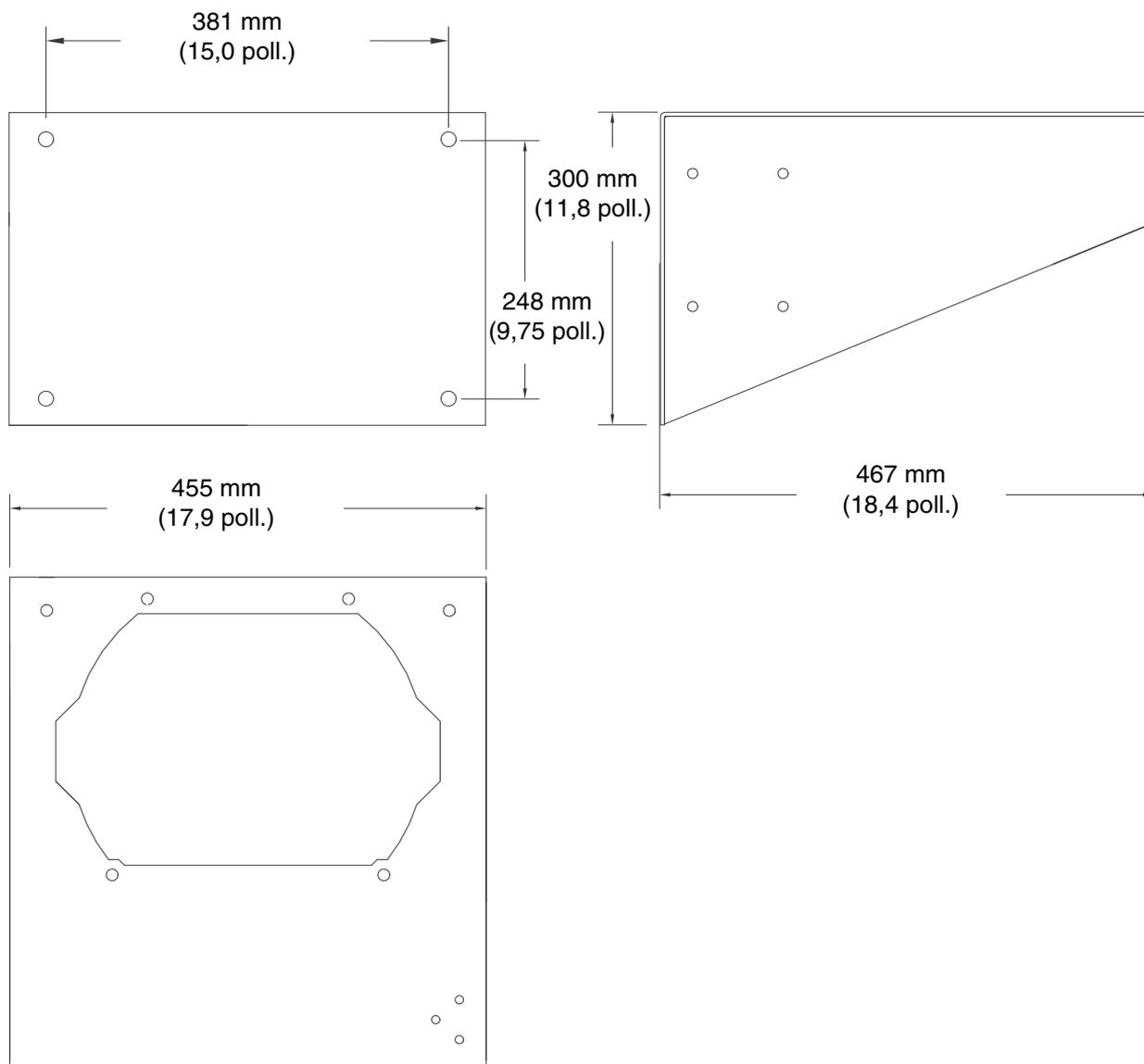


Dimensioni del foro di montaggio del dosatore semplice

Le dimensioni fornite qui di seguito corrispondono alla misura d'apertura minima per il montaggio di un dosatore semplice.

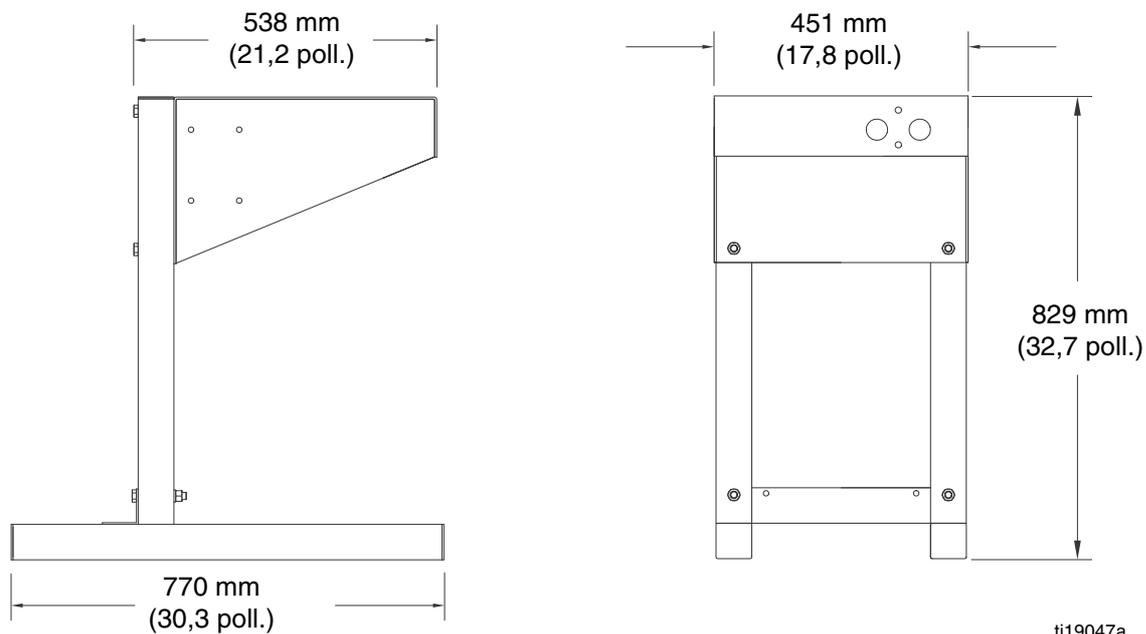


Dimensioni della staffa per il montaggio a parete 262812



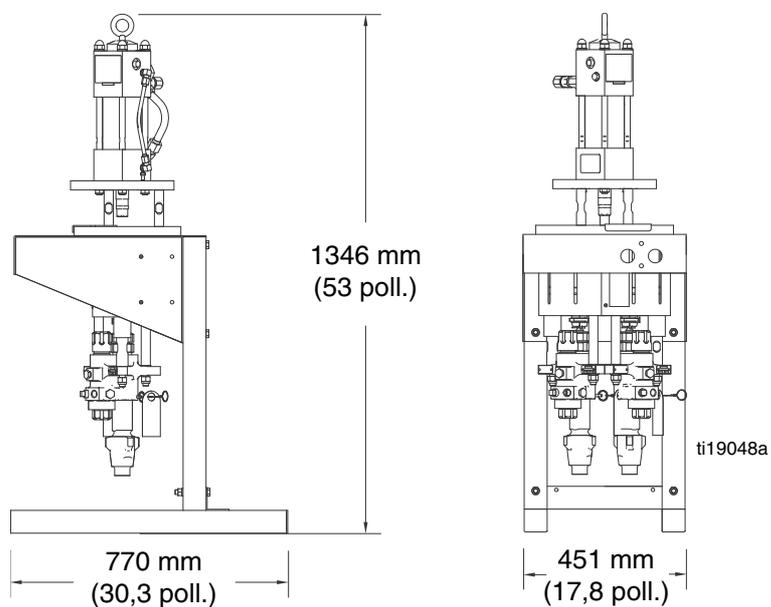
ti19046a

Dimensioni del supporto a pavimento 24M281



Dimensioni dell'unità idraulica

Mostrata installata sul supporto a pavimento



Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature descritte nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo nome, sono prive di difetti di materiale e manodopera alla data di vendita all'acquirente originale per l'uso. Fatta eccezione per eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, l'azienda riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa per un periodo di dodici mesi dalla data di vendita. Questa garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte di Graco.

Questa garanzia non copre (e Graco non potrà essere ritenuta responsabile per tali evenienze) l'usura e i danni generici, né eventuali problemi di funzionamento, danni o usura causati da installazioni difettose, uso improprio, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con ricambi non di Graco. Graco non sarà parimenti responsabile di eventuali problemi di funzionamento, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco, né da operazioni improprie di progettazione, fabbricazione, installazione, uso o manutenzione di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è valida solo se l'apparecchiatura ritenuta difettosa viene restituita a un distributore Graco autorizzato in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Qualora il difetto dichiarato venga riscontrato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Qualora l'ispezione non rilevi difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni verranno eseguite ad un costo ragionevole, che potrà includere il costo delle parti, della manodopera e del trasporto.

LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, TRA CUI EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (inclusi, fra l'altro, danni accidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di tali garanzie.

Graco non sarà in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura qui indicata o dalla fornitura, dalle prestazioni o dall'uso di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni su Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito Web www.graco.com.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore Graco o telefonare per individuare il distributore più vicino.

Telefono: +1-612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione.

Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web www.graco.com/patents.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A0420

Sede generale Graco: Minneapolis (USA)

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2010, Graco, Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono registrati come ISO 9001.

www.graco.com

Revisione marzo 2013